

**HOLLANDÍA -**  
**- REGENERATA.**

## 1.

## FRONTISPICE.

*Handel. der Apostel.* vii. 41. "Ende zy maekten een kalf  
" in die dagen, ende brachten offerhande tot den afgod, ende  
" verheugden haer in de werken haerer handen.

*Job, xviii. 16.* "Van onder zullen zyne wortelen verdor-  
" -ren, enderan boven zal zyne tack afgesneden worden."

## E X P L:

L'arbre de la liberté s'elevé dans toute sa splendeur! le drappeau tricolore flotte dans les airs! liberté, égalité, fraternité, sont à l'ordre du jour. Un Batave avec sa douce moitié danse la carmagnole au son d'une trompette, d'un tambour, et d'une cornemuse, la joie est générale. Même le singe qui est de la partie, grimpe avec enthousiasme le long du saint arbre, audessus duquel le perroquet Batave tache d'imiter les accens patriotiques de ses frères Français.

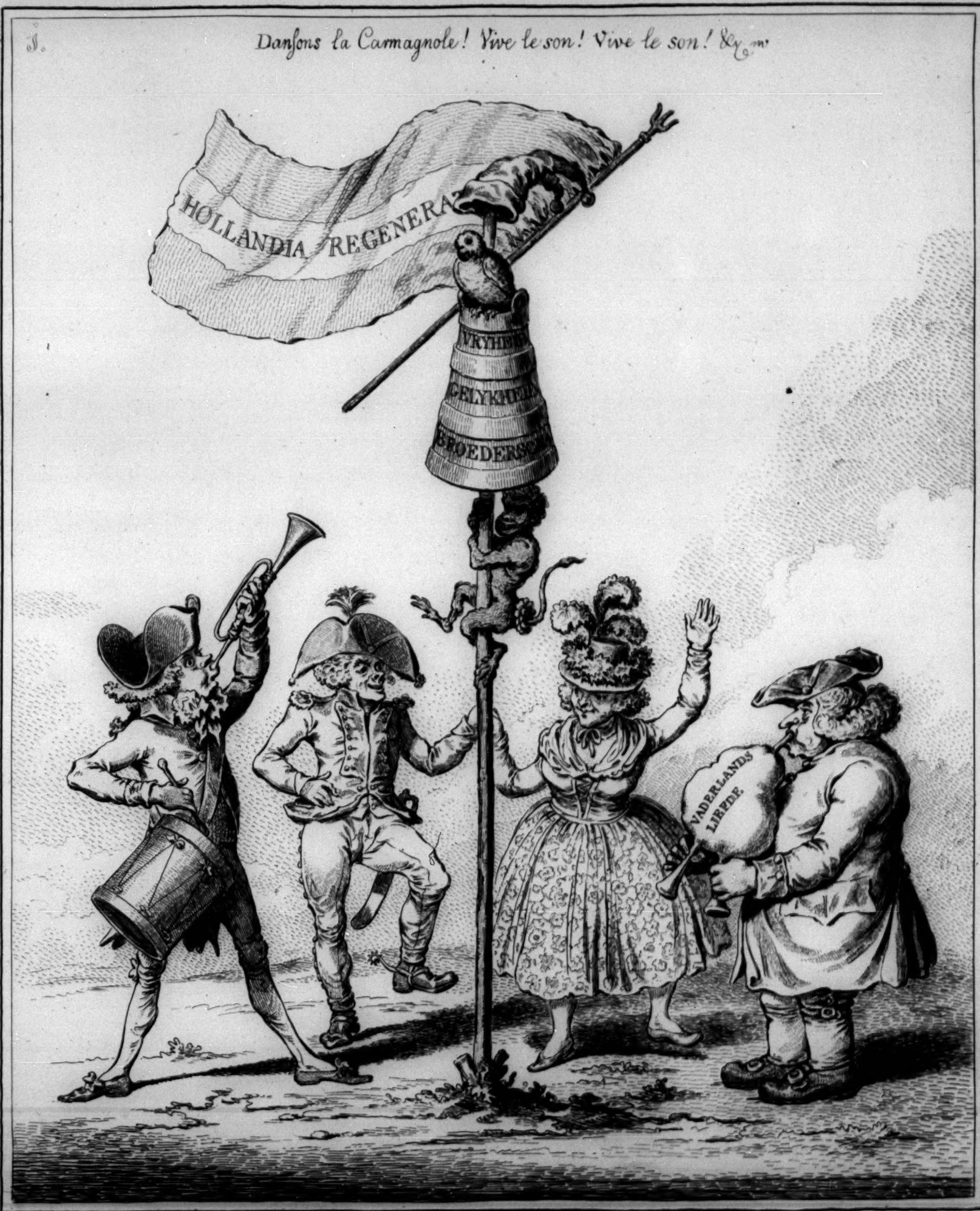
*The Acts,* vii. 41. And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

*Job, xviii. 16.* His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.

三三文庫

J.

Dansons la Carmagnole! Vive le son! Vive le son! &c. m.





2.

## HET COMMITTE VAN ALGERNEEN WELZYN.

*Lucæ*, xii. 26. " Indien gy dan oock het mindste niet en  
" kondt, wat zyt gy voor de andere dingen besorgt?"

### E X P L :

Un groupe de personnages dont l'exterieur, la contenance,  
les instruments, et remèdes efficaces, qu'ils emploient pour  
guérir les playes de l'état, prouvent asséz combien ils sont faits  
pour travailler au salut public.

*St. Luke*, xii. 26. If ye then be not able to do that thing  
which is least, why take ye thought for the rest?

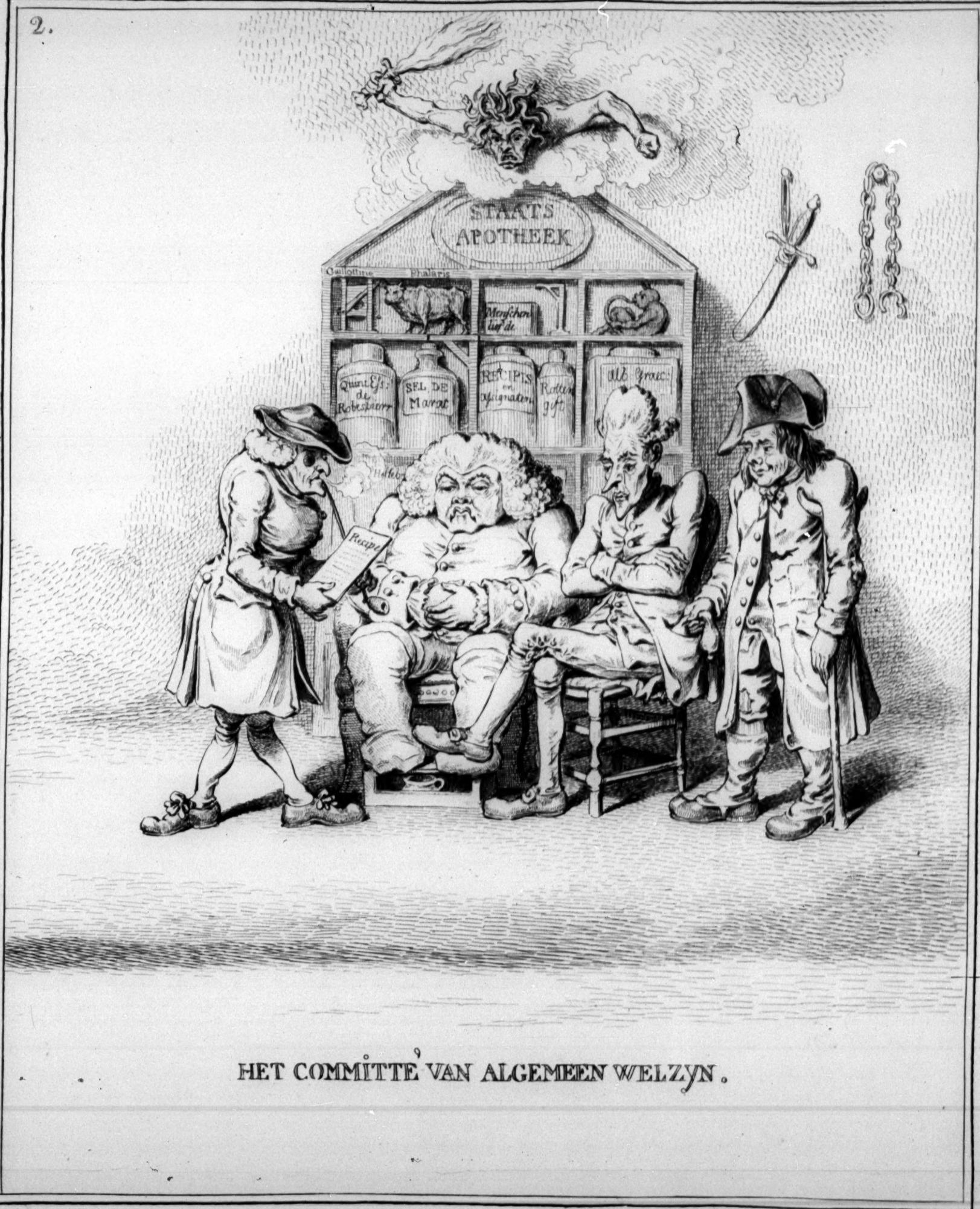
ANNEAUX PLATIQUES

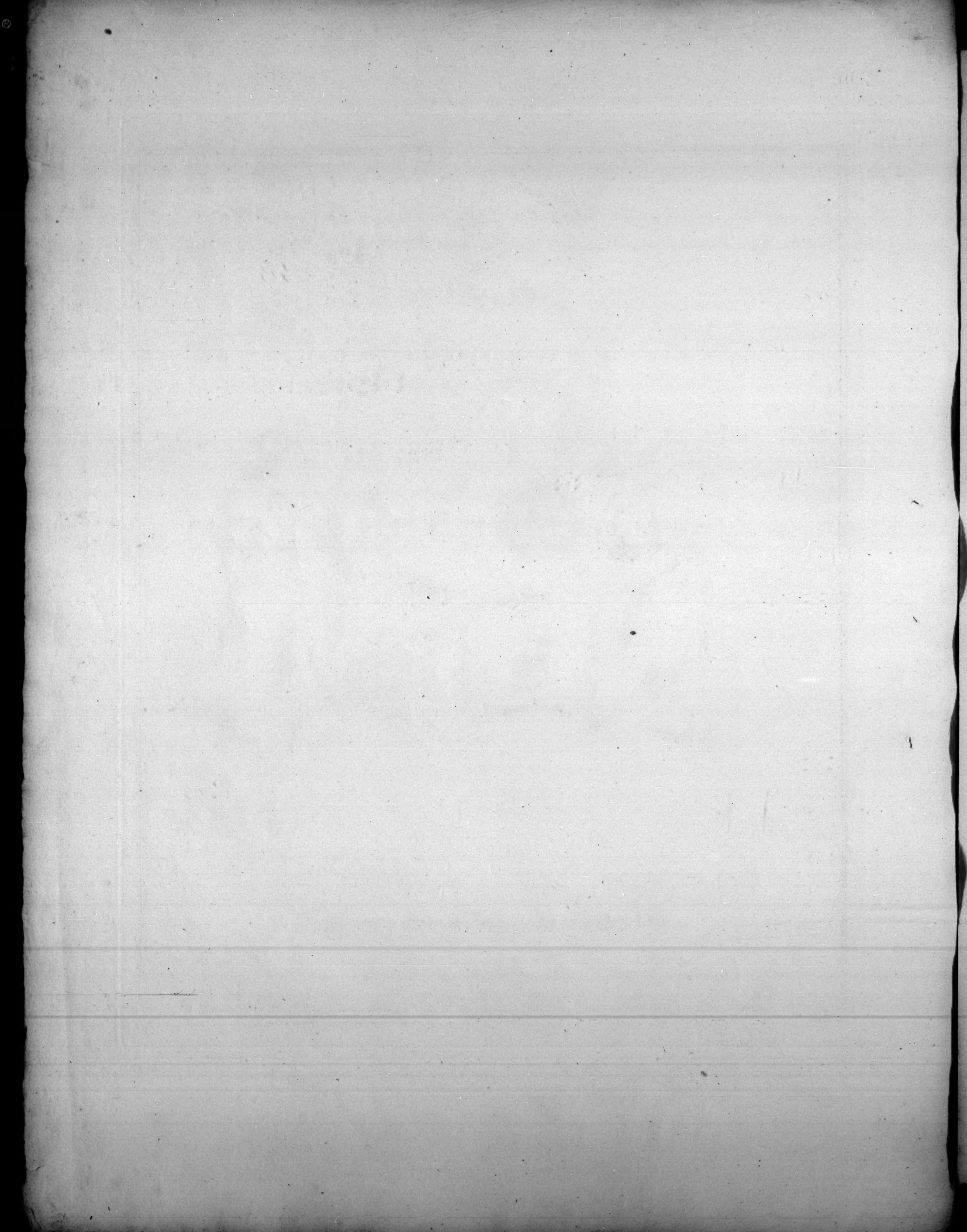
ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

2.





3.

## HET COMMITTÉ MILITAIR.

*Jerm. xlviii. 14.* "Hoe zullet gy zeggen: wy zyn helden  
"ende dappere mannen ten strýde?"

### E X P L :

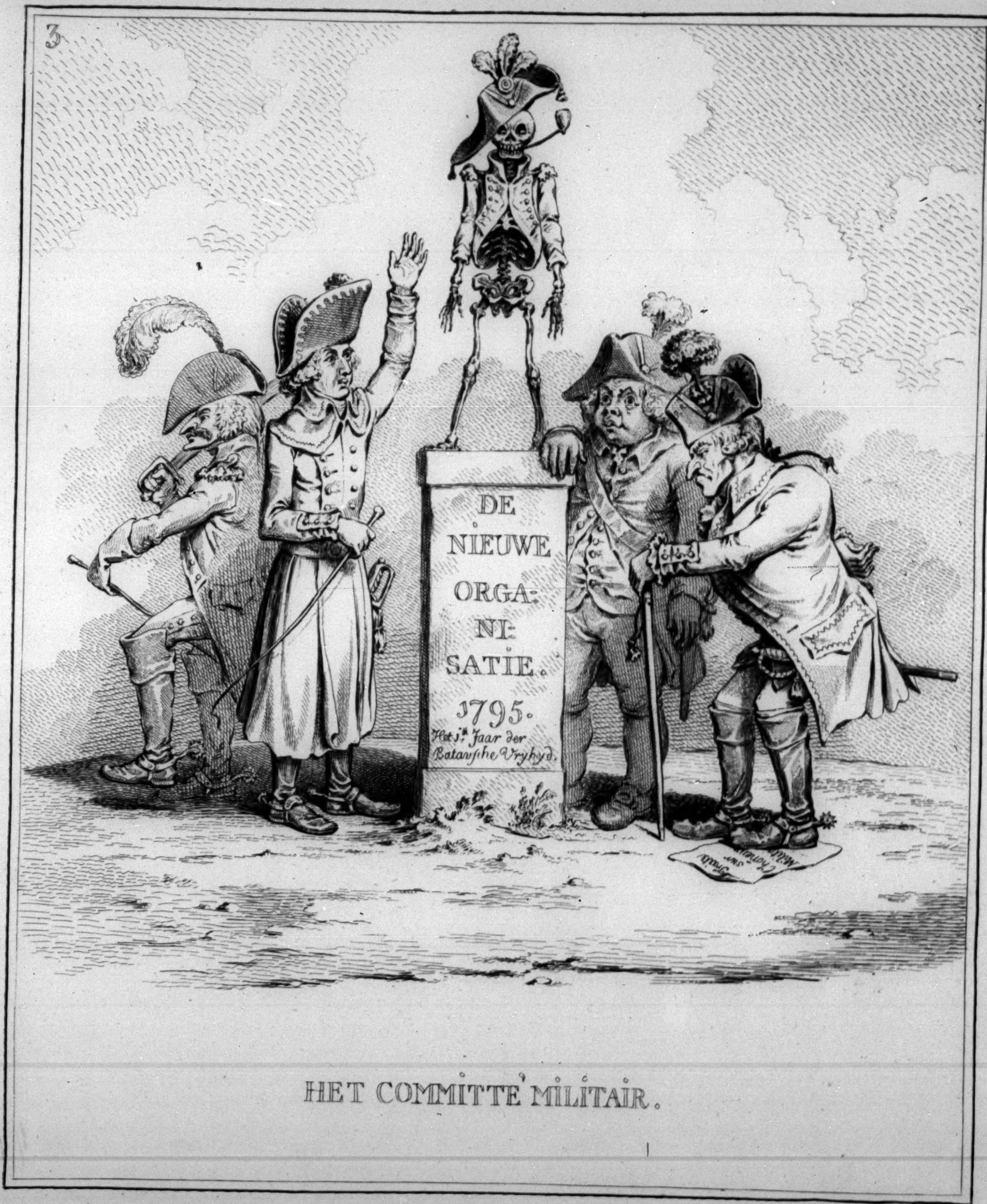
Quatre heros autour de leur ouvrage, la nouvelle organisation de l'armée. Il est vrai que pour le present ce n'est encore qu'un pauvre squelette, sans muscles, sans chair, sans peau, sans chaleur, et sans âme; mais—qui sait ce qu'avec le tems ça peut devenir? Il a pourtant un bel uniforme à la Française, et un chapeau à la grenadiere.

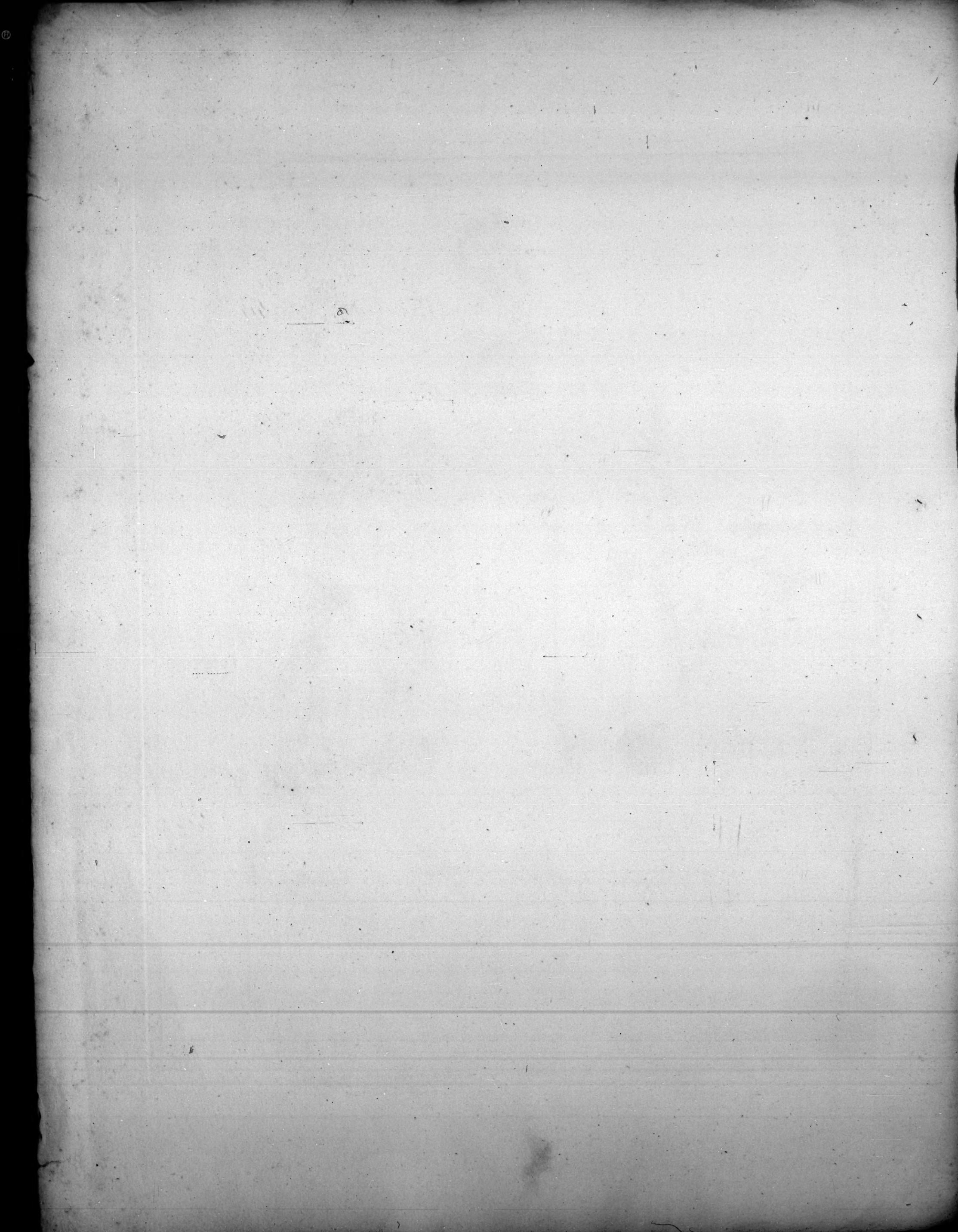
Ceux qui ont été en Hollande, reconnaîtront aisément le Général S. qui se trouve au nombre de cette vaillante compagnie, ne fut-ce que parcequ'il foule à ses pieds un traité sur l'honneur militaire.

*Jeremiah, xlviii. 14.* "How say ye, we are mighty, and  
"strong men for the war."

166  
Inventum est quod non solum  
intra tempore et super illius  
tempore anno adam et a christo anno 1000  
ab origine ipsius imperatoris regnante annis  
duo et octo et die mense et die

et triplex mortuorum, sed etiam anno 1000  
mortalium omnis etiam per annos et dies 2400  
mortalium et dies 2400 anno 1000 super illis enim dies





## 4.

## HET COMMITTÉ VAN FINANCIË.

*Jes. Sirach*, xl. 13. " De goederen dor godtlosen verdroogen als een beek: zoo als een donder wechruischt in den reegen."

## E X P L :

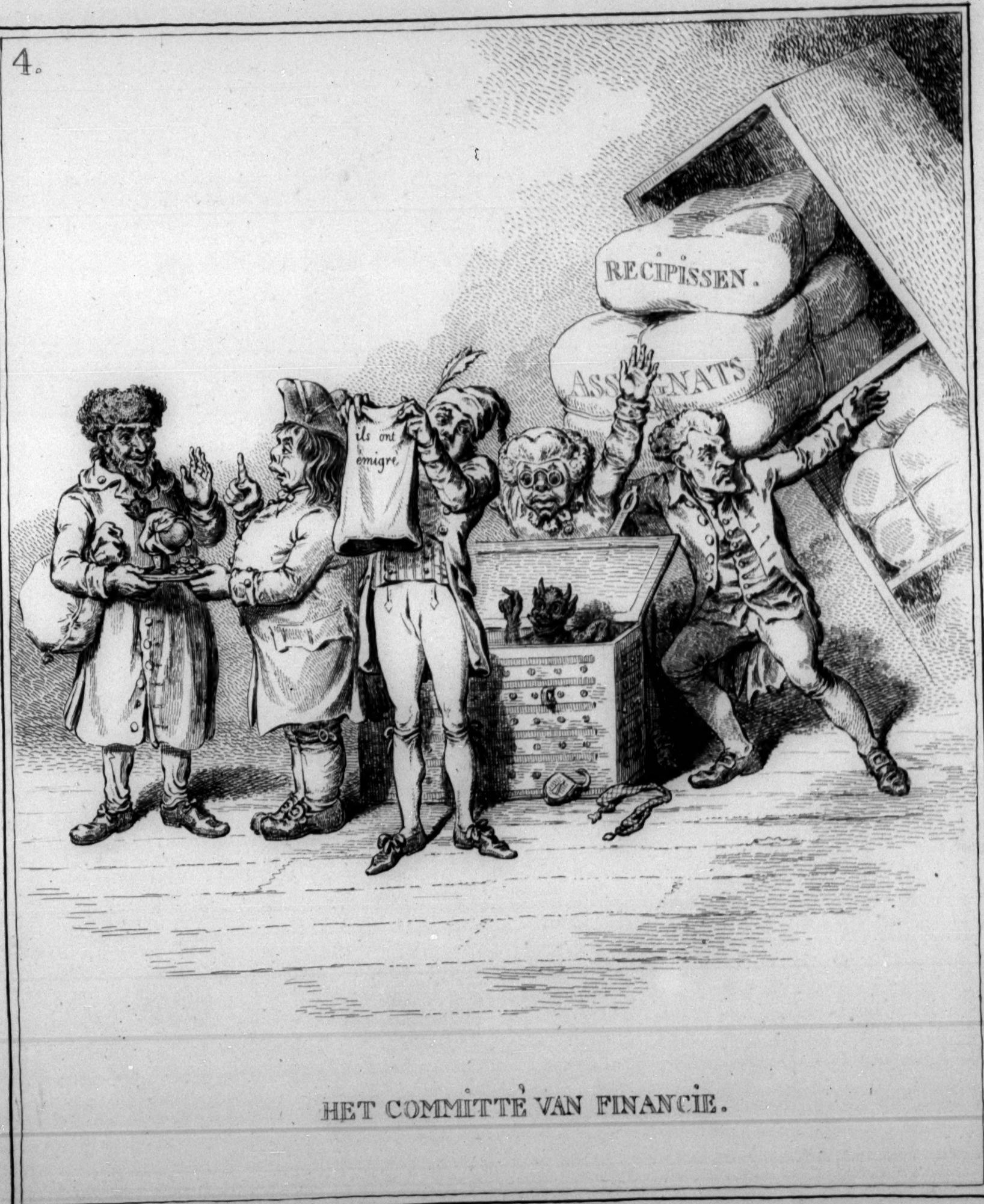
Helas! ou sont les tems heureux, ou nos coffres régorgeoient d'or! mais, ils ont émigrés, les beaux ducats! ils ont passé chez nos frères, les Français! dit le Secrétaire, en sécouant tristement un sac vuide.

Cependant une nouvelle source d'oppûlance va s'ouvrir. Elle n'est pas trop pûre, puisqu'elle se trouve dans le derrière du petit automate qu'un membre du Committé vient d'acheté d'un honête Hebreux, qui assure que la figure, nourrie avec les larmes des partisans d'Orange, rendra tous les jours 50 ducats par selles régulieres. Que n'essaiye-t-on dans un cas desesperé? Ça vaudra toujours mieux que le tas d'assig-nats, qui se grossit comme une lavange. Déjà elle ménace ruine—se détache—tombe—gare, messieurs! le choc pourrait vous écraser.

*Ecclesiasticus, Jesus Sirach*, xl. 13. The goods of the unjust shall be dried up like a river, and shall vanish with a noise, like a great thunder in rain.



4.



HET COMMITTE VAN FINANCIË.



5. HET COMMITTÉ VAN REKENING.

*Jes. Sirach, xli. 24.* “ Schaam u, om dat gy kwaalijk bestaat  
“ in de reekeninge.”

E X P L:

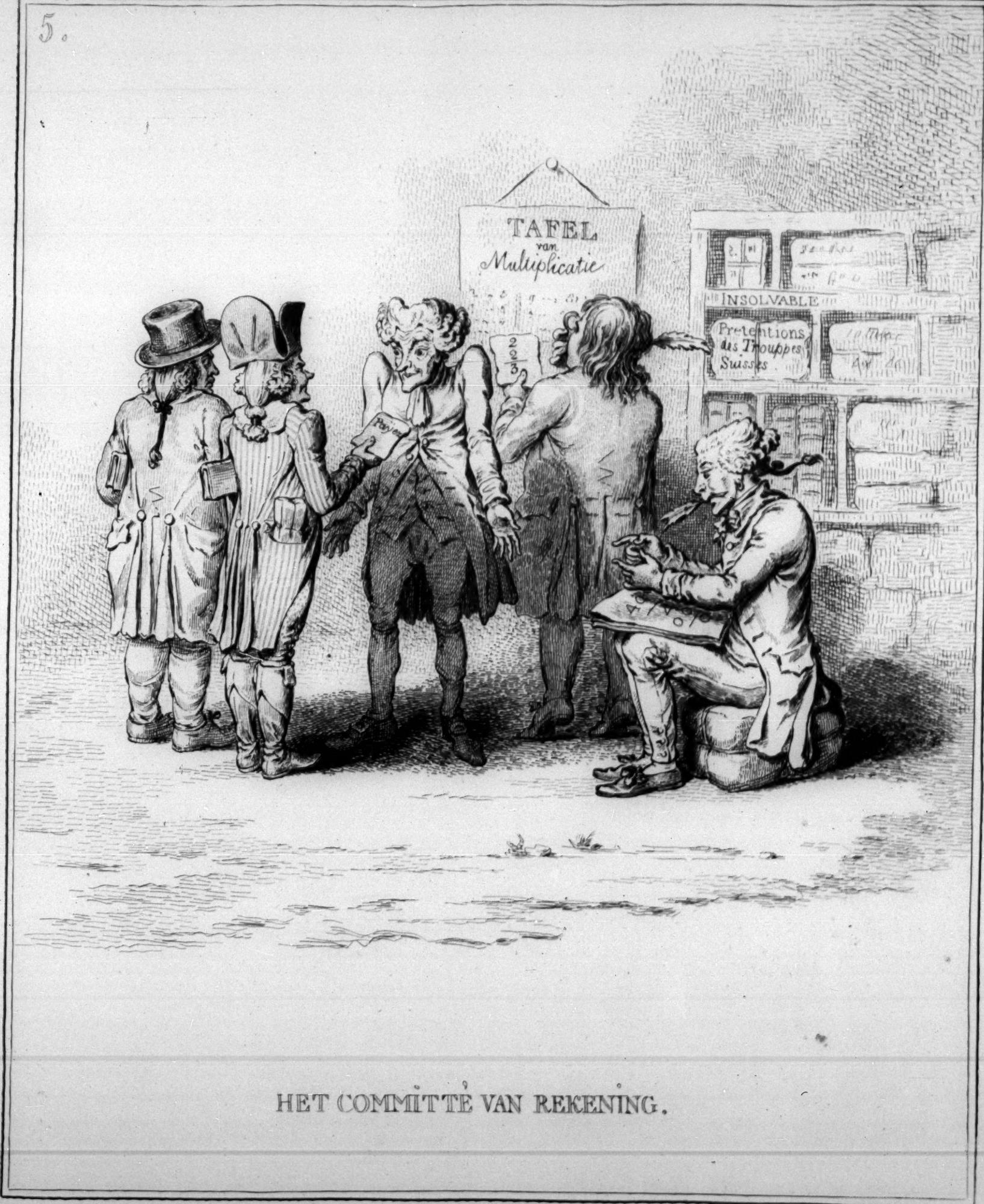
Des Commissaires Français se presentent. Ils demandent des assignations sur la caisse. *Impossible!* repond le President au grand dépit des citoyens. Il est à supposer que les membres de ce Committé ne sont pas encore trop au fait de la multiplication—car chez ce quarré patriote deuxfois deux font 3. Il se doute cependant qu'il pourrait y avoir de l'erreur, et consulte la table de multiplication, qui fait l'ornement du Committé. Son collegue veut être encor plus sur de son fait il ne s'en fié qu'à ses doigts.

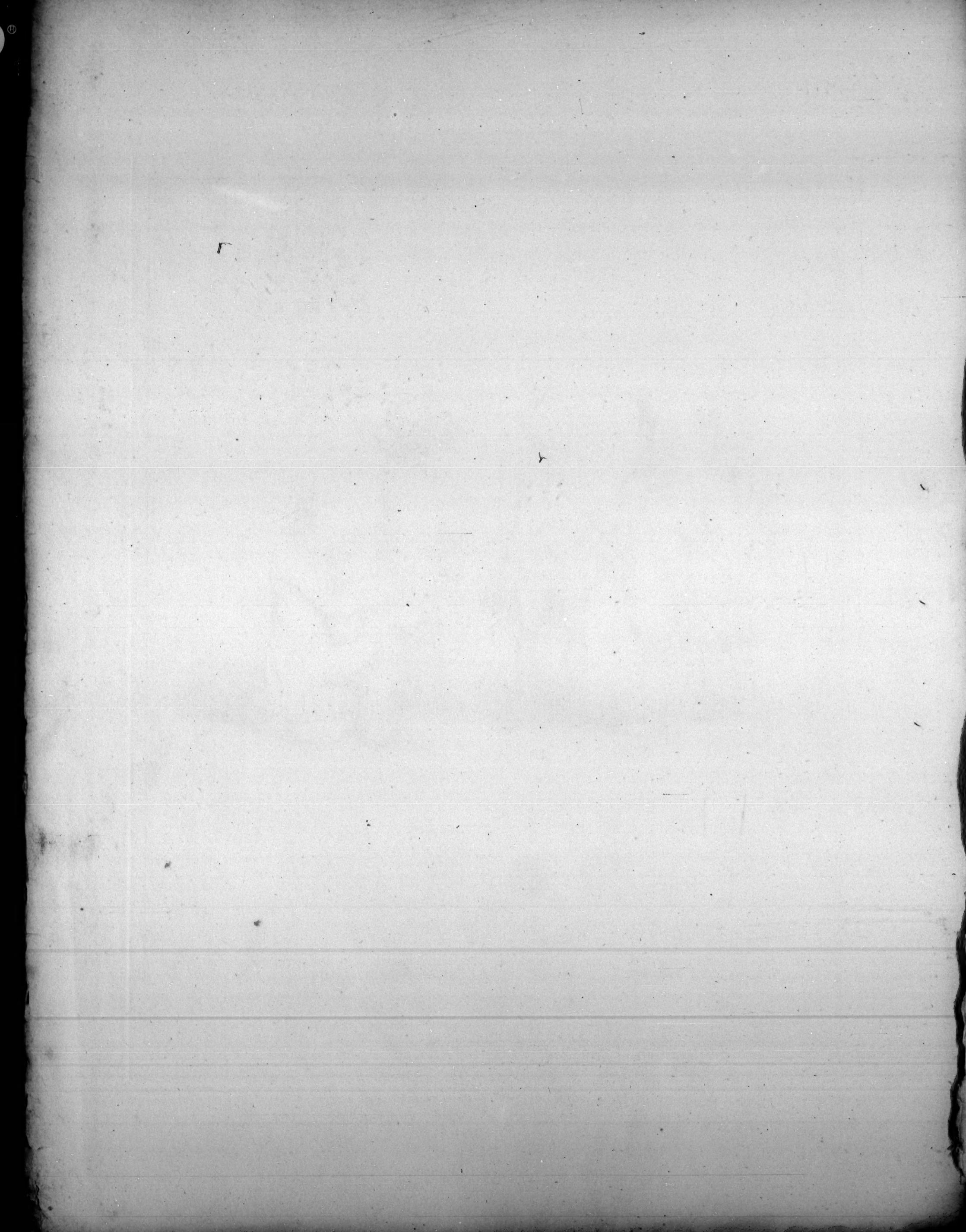
*Ecclesiasticus, Jesus Sirach, chap. xli.* Be ashamed of ini-  
quity and unjust dealing before a congregation and people.

COLLECT AND READ THIS WORD OF TRUTH

and when all creatures sing of you in their voices, and  
when all things in the world rejoice in your name, and  
when all creation is filled with your glory, then let me also  
be filled with gladness because I have seen your exceeding  
glory. Then let me rejoice in forming your substance, and by so  
doing, in making your body, do I fill your body with all your  
glory. And when I am made up of all your substance, then let me  
sing of your glory, and let me be filled with your

glory. Then let me rejoice in your presence, and let me be  
filled with your glory.





## 6. HET COMMITTÉ VAN KOOPHANDEL EN ZEEVAART.

*Ezech. xxvii. 36.* “ De handelaers onder de volken fluýten  
“ u aan: gyzt eenen grooten schrick geworden; ende en zult'er  
“ niet meer zýn tot in eeuwigheýt. *v. 29.* Ende alle die den  
“ riem handelen, zeelieden, ende alle schippers van de zee,  
“ zullen haare stemmen over u laaten hooren, ende bitterlick  
“ schreeuwen.”

### E X P L:

Le commerce et la navigation vont grand train. Il est vrai que l'echantillon des marchandises en vogue dans ce moment, ne consiste qu'en allumettes—mais! laissez faire ces bons patriotes qui rapettassent les voiles endomagées, &c. qui redressent les ancles cassés! Bientot les Bataves regneront sur les mers, et feront la loi à la glorieuse Albion!

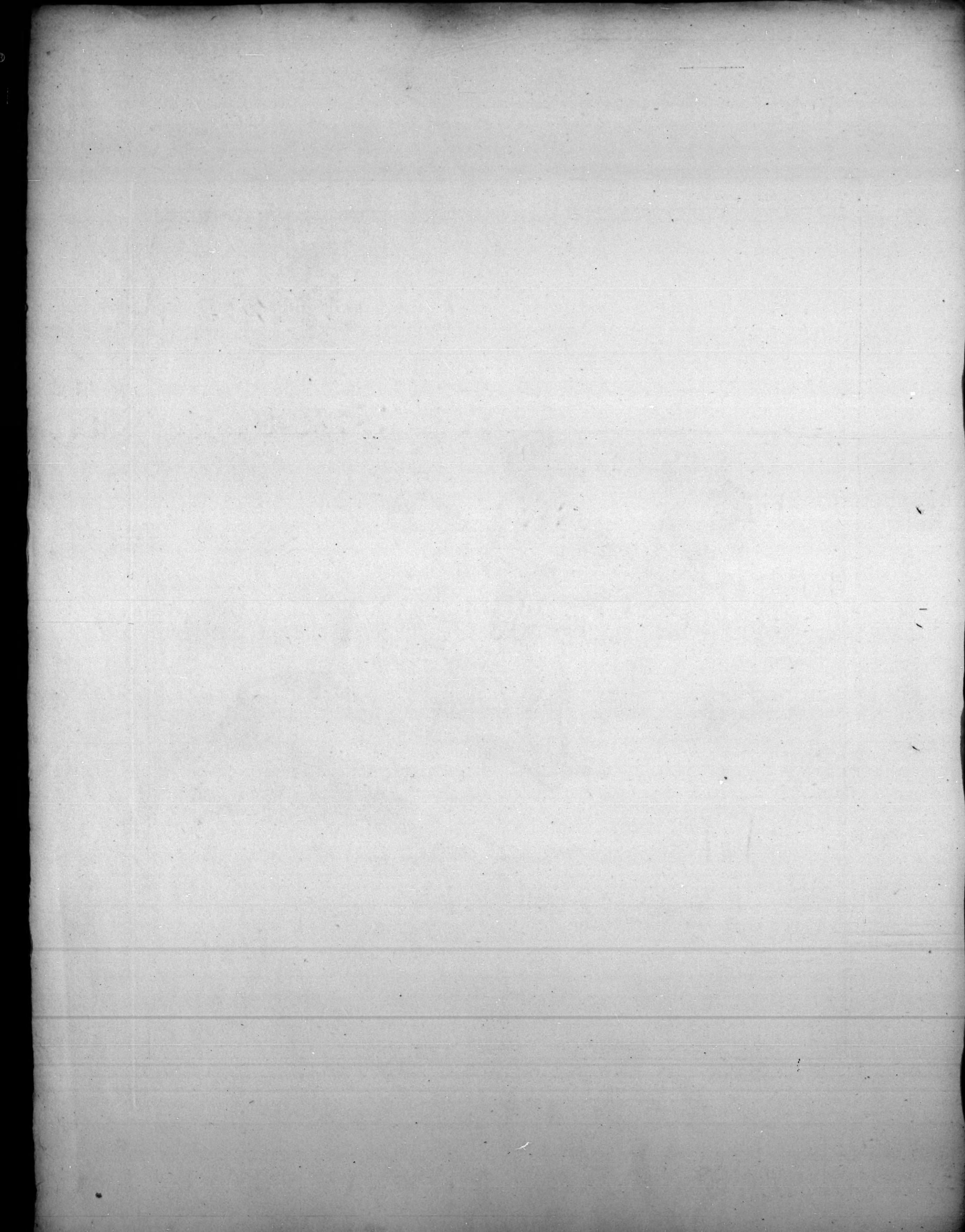
*Ezekiel, xxvii. 36.* The merchants among the people shall hiss at thee: thou shalt be a terror, and never shalt be any more. *v. 29, 30.* And all that handle the oar, the mariners, and all the pilots of the sea, shall cause their voice to be heard against thee, and shall cry bitterly.

have to be around during my working hours to command and  
attend to anything or no one would care half as I can  
see now as of late. Still — continually stir up my ideas and  
gather them up — & I have a great  
and an honest mind & I would like to use it to the  
best of my ability & if there is no one

else who is willing to do so I will do it for him  
but at first I will not do it for him & he will not  
know of it or may not know. He has a good deal of  
ability & he has been well educated.



HET COMMITTE VAN KOOPHANDEL EN ZEEVAART.



7.

## HET COMMITTÉ VAN DE VIVRES.

*Prov. xiv. 23.* "In allen smertelyken arbeýt is overschot:  
"maer het woord der lippen strectt alleen tot gebreck."

### E X P L:

Les membres de ce Commissaire viennent de faire une emplette pour alimenter le pays. Une poignée de raves et un poisson sec suffisent à des apprentiss-republicains.

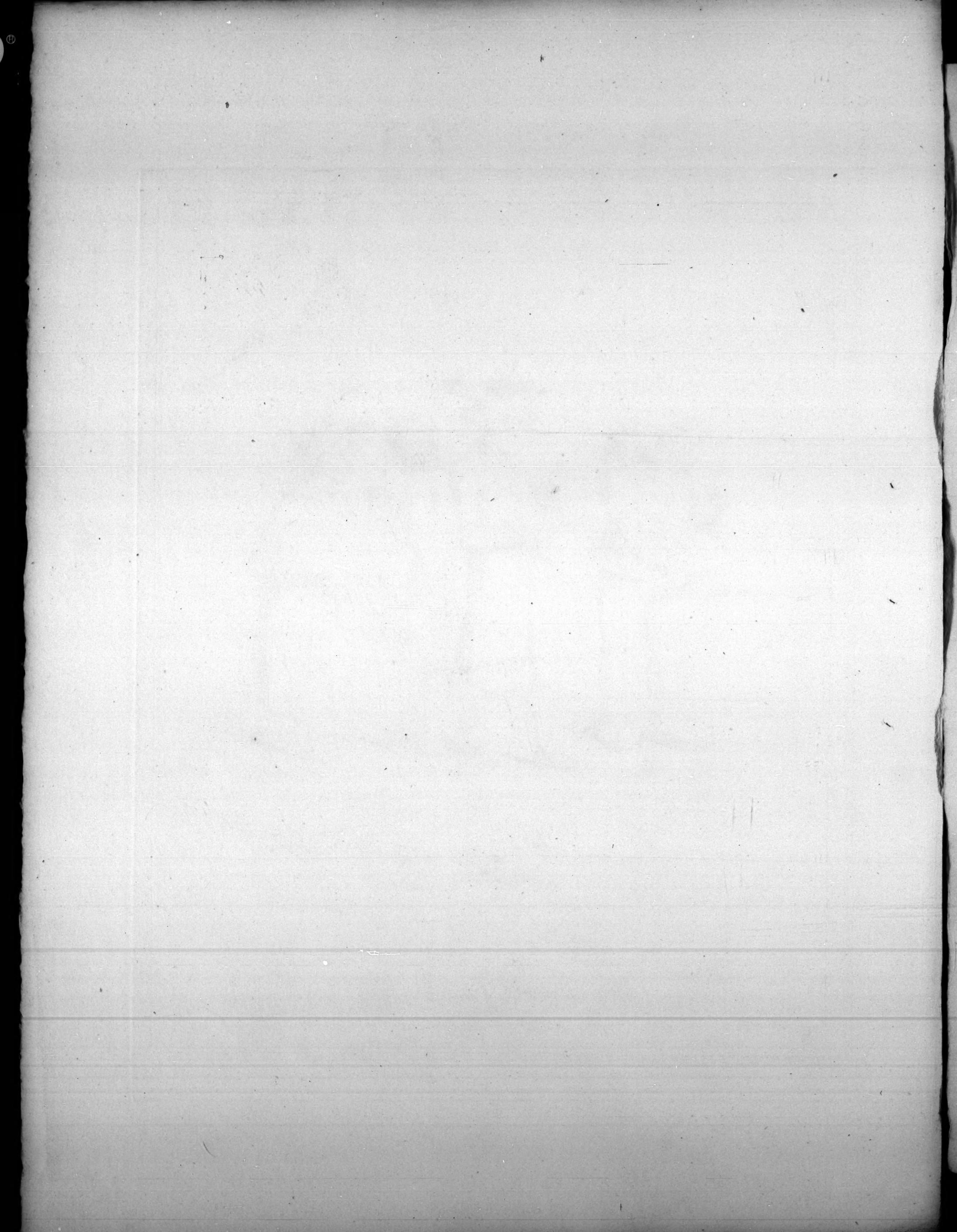
On voit bien que ce pêcheur, qui a vendu le poisson, ne sont pas encore tout le prix de la liberté, puisqu'il grogne de n'avoir reçu qu'un Recipisse en place d'argent comptant.

*Proverbs, xiv. 23.* In all labour there is profit: but the talk of the lips tendeth only to penury.

On the occasion of his visit to the city of Boston, Mr.  
Harrison was showing off the collection of  
specimens he had made in his field work.  
He showed him a bird which he had shot and  
which was a small bird no bigger than a sparrow.



HET COMMITTE VAN DE VIVRES.



## 8. HET COMMITTÉ VAN ALGEMEEN WAAK ZAAMHEID.

*Iesaja, xxix. 10.* "Want de heere heeft over ulieden uyt-  
" gegooten eenen geest des diepen slaeps, ende hy heeft uwe  
" oogen toegesloten; uwe hoofden ende de sienders heeft hy  
" verblindet."

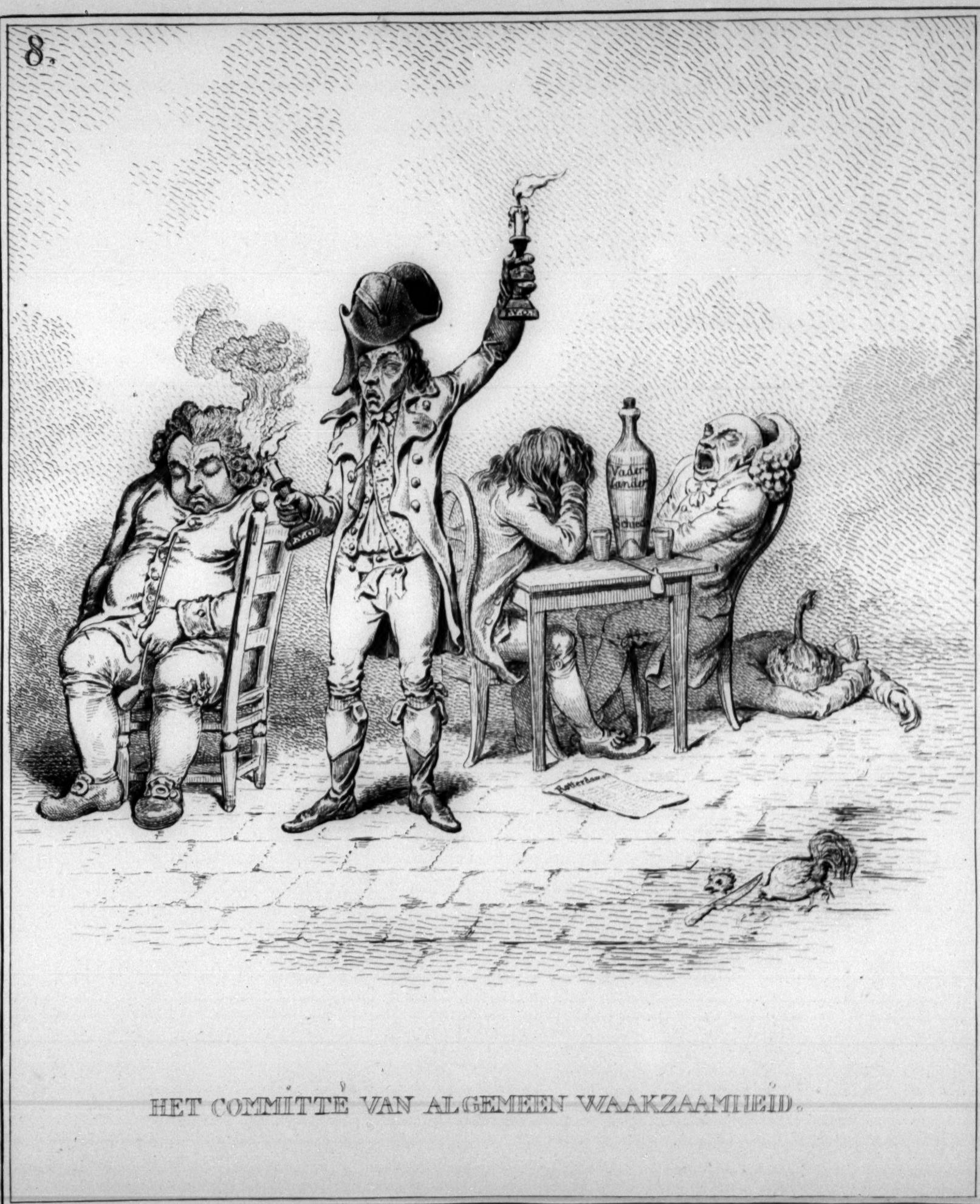
### E X P L:

Apres avoir veillé longtems pour le bien de l'etat, un moment de repos fait plaisir. Les citoyens de ce Commissé ont bien fait de couper le cou à ce coq vigileant, il aurait pu, avec ses cris, interrompre leur doux sommeil.—Et cette tête volcanisée, qui somnambulise par la chambre, ferait bien mieux de se coucher, que d'allumer la peruke de l'honête homme qui ronfle si paisiblement sur sa chaise.

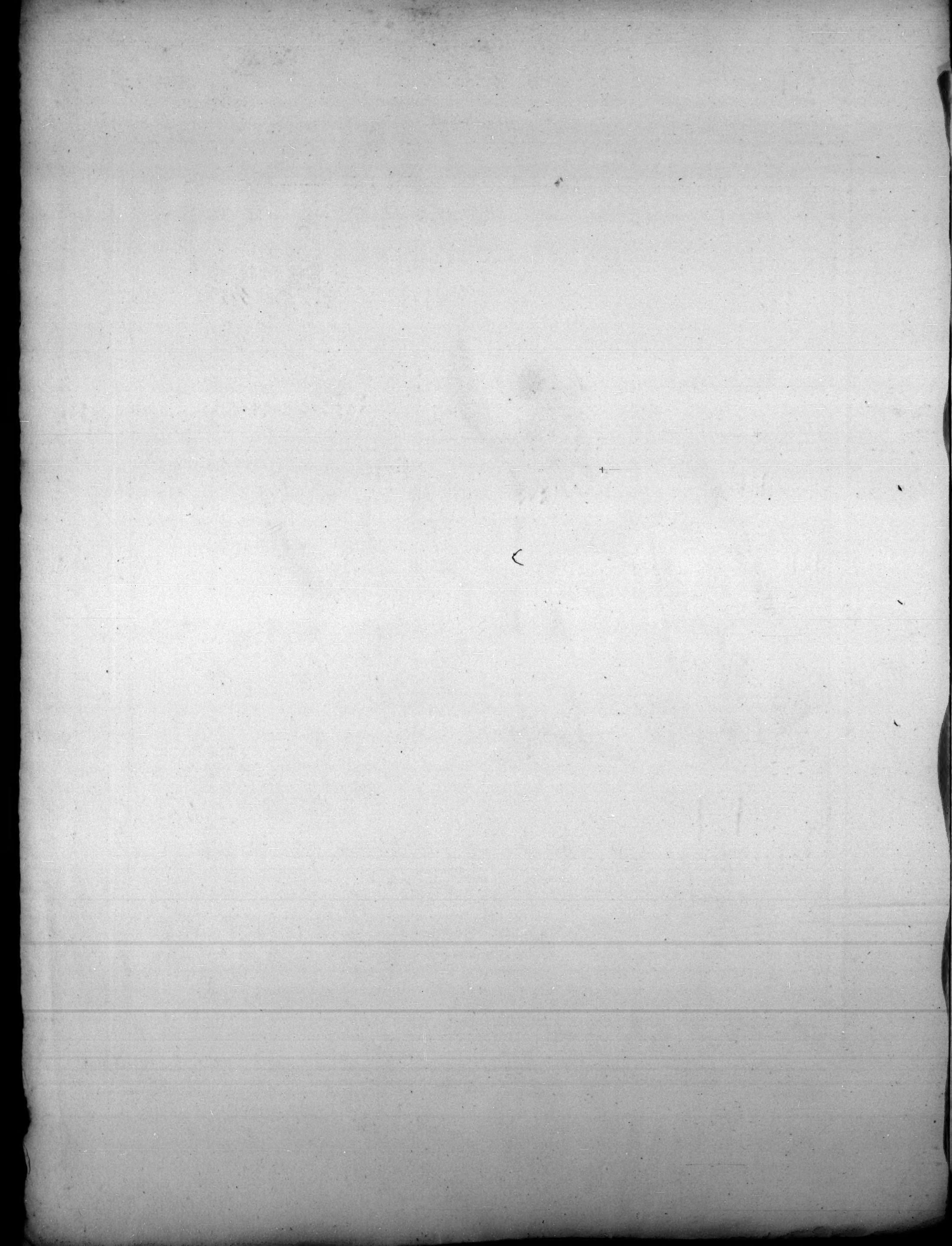
*Isaiah, xxix. 10.* The Lord hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers, hath he covered.

三九五

8.



HET COMMITTE VAN ALGEMEEN WAAKZAAMHEID.



## 9. HET COMMITTÉ VAN VOORLICHTING.

*Job*, xviii. 5. " Het licht der godtloosen zal uytgebluscht worden, ende de voncken zynes výers en zal niet glinsteren."

### E X P L :

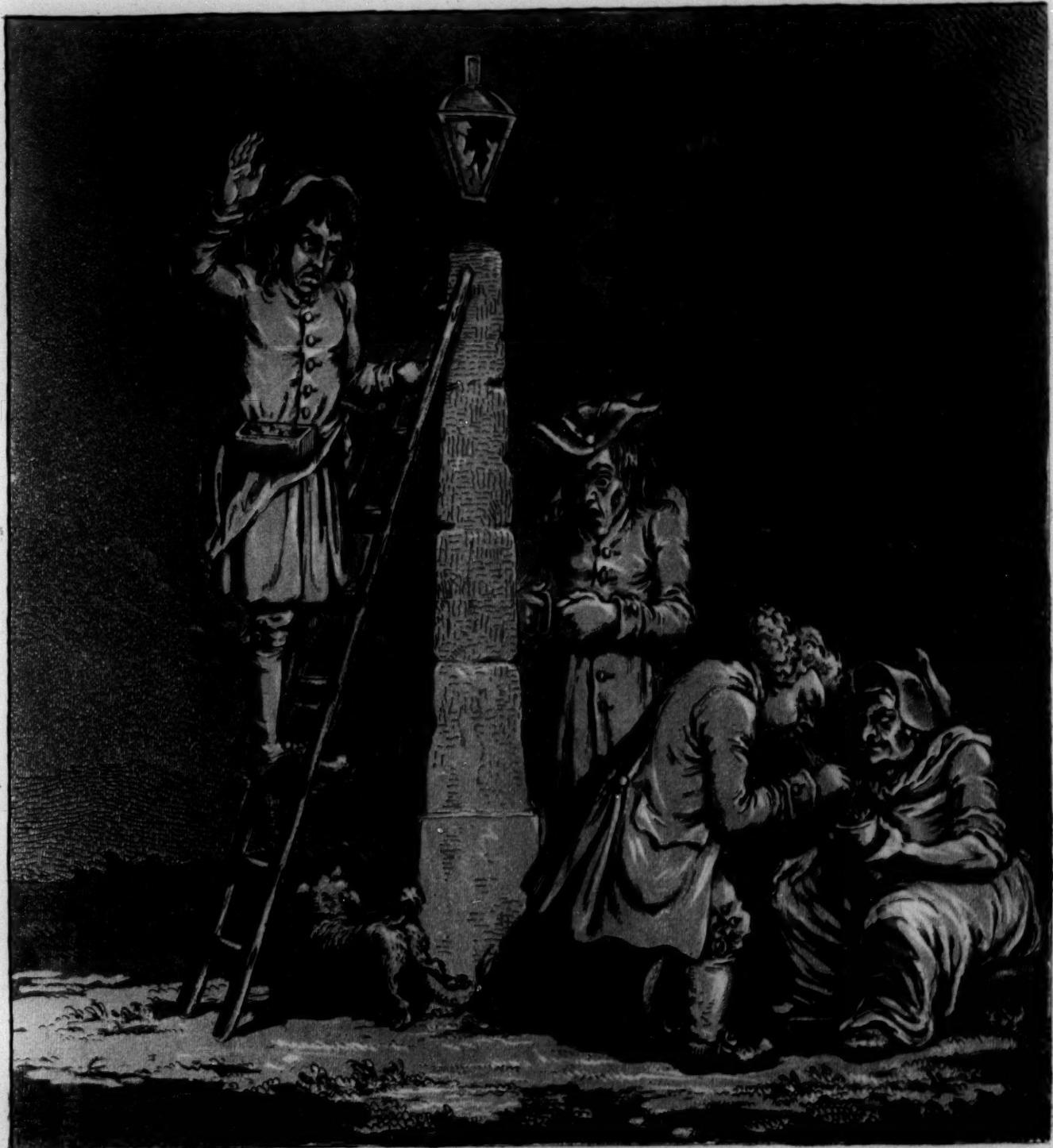
Il est sur que dans une nuit aussi obscure il faudrait un bon réverbère. Ce Comité se donne bien de la peine pour allumer la grande lanterne. Mais—le vent siffle—les verres sont cassé—comment les raccomoder?—

*Job*, xviii. 5. The light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.

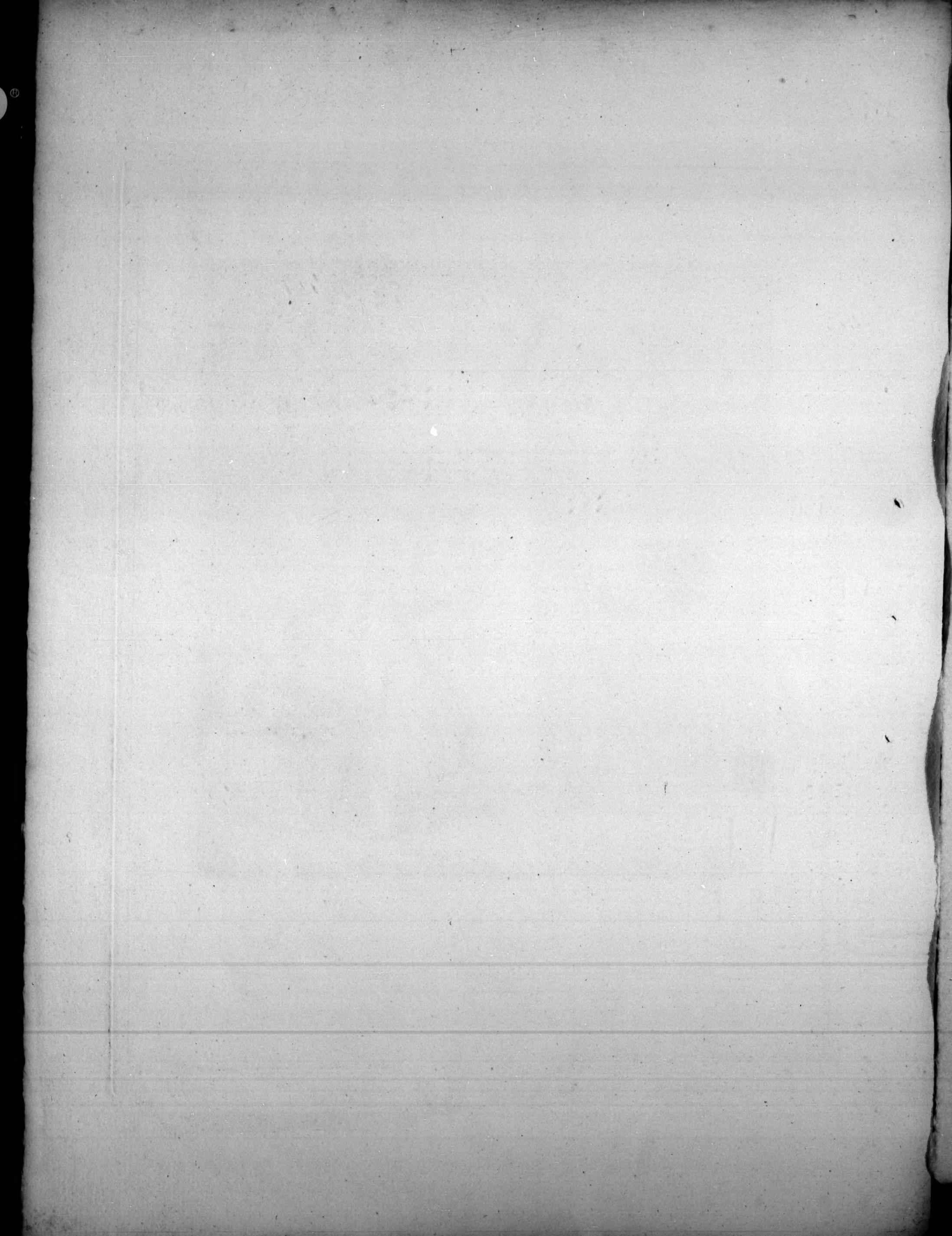
—  
—  
—  
—  
—

—  
—  
—  
—  
—

9.



HET COMMITTE VAN VOORLICHTING.



## 10. HET COMMITTÉ VAN HOOGE, LAAGEN EN MIDDELBAARE HEERLYKHEEDEN.

*Jer. xiii. 18.* "De kroone uwer heerlykheid is nederge-  
" -daelt!"—

### E X P L :

Jamais les Droits Seigneurieaux n'ont mieux été administré  
que depuis que la bassecour s'en mêle.

Pourquoi ce jeune arbrisseau meurt-il? pourquoi ses  
branches se dessechent-elles?—On a coupé ses racines; il  
aurait pu devenir trop haut. Il faut de l'égalité dans les ré-  
publiques.

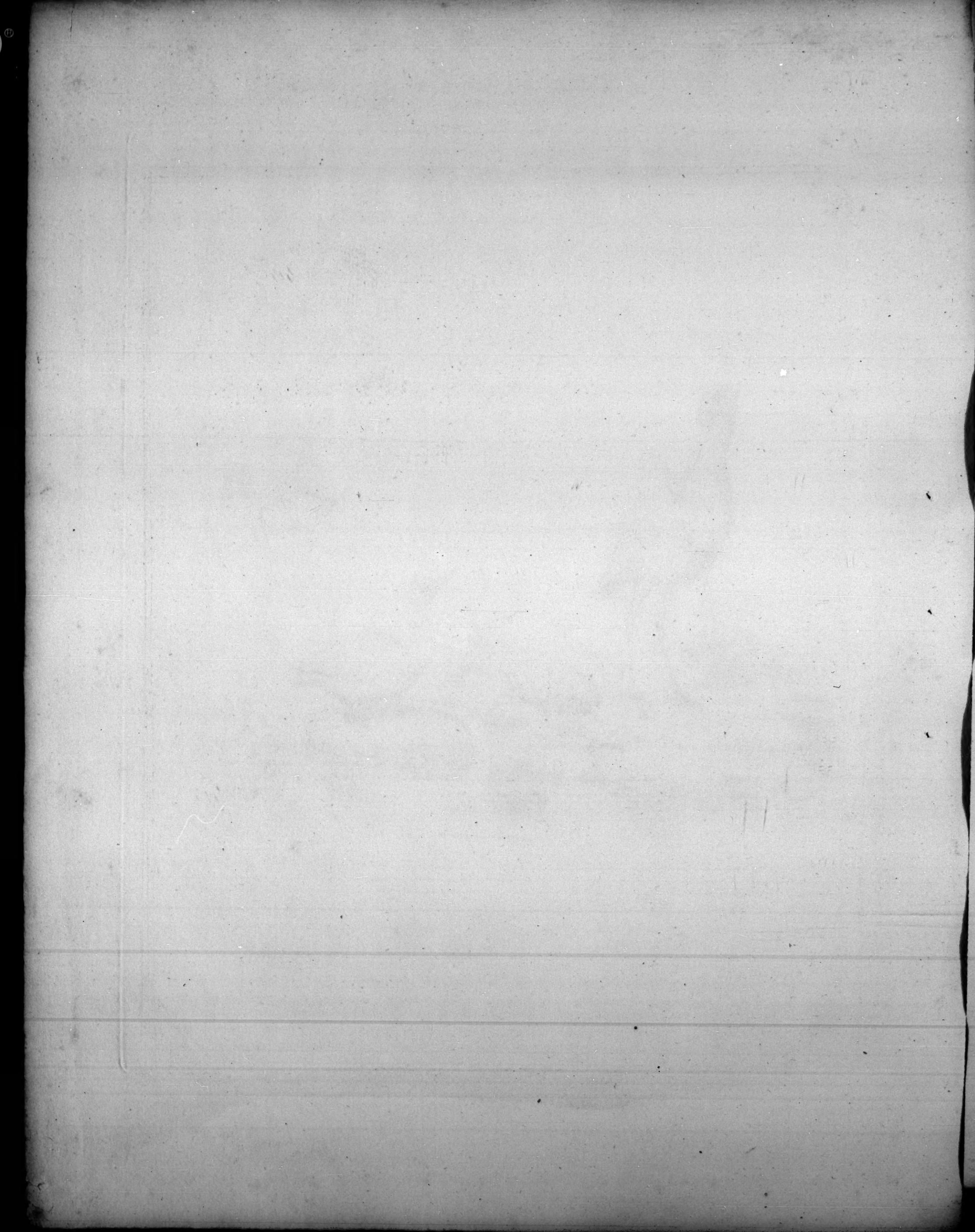
*Jeremiah, xiii. 18.* Your principalities shall come down,  
even the crown of your glory.



10.



HET COMMITTE DER  
HOOGE, LAAGEN EN MIDDLEBAARE HEERLYKHEEDEN.



## 11. HET COMMITTÉ VAN NOODLYDENDE.

Jac. ii. 15, 16. "Indien 'er nu een broeder ofte suster  
"naekt zonden zÿn, ende gebrek zouden hebben van dage-  
"-liks voedsel: ende yemant van u tot haer zonde zeggen:  
"gaet heenen in vrede, wordt warm, ende wordt verzadigt:  
"ende gyliden en zoudet haer niet geven de nootdruftighe-  
"-den des lichaems, wat nuttigheyt is dat?"—

### E X P L :

Charité bien ordonnée commence par soi-même. Il ne faut pas encourager la paresse et l'oisiveté, en faisant l'aumone à tous les pauvres. Qu'on chasse ces gueux qui viennent assiéger la porte du Committé! Ces bons citoyens ne dineroient-ils pas en repos? Apres avoir donné du ton à leur estomach ils verront ce qui reste à faire pour les malheureux!

James, ii. 15, 16. If a brother or sister be naked and be destitute of daily food ; and one of you say unto them ; Depart in peace, be ye warmed, and be ye filled ; notwithstanding ye give them not those things, which are needful to the body ; what doth it profit?

mul en II. et d'auant le temps de la mort n'avoit  
gouerné que l'an et un quart. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins deux ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins trois ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins quatre ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins cinq ans. Il estoit au temps de la mort

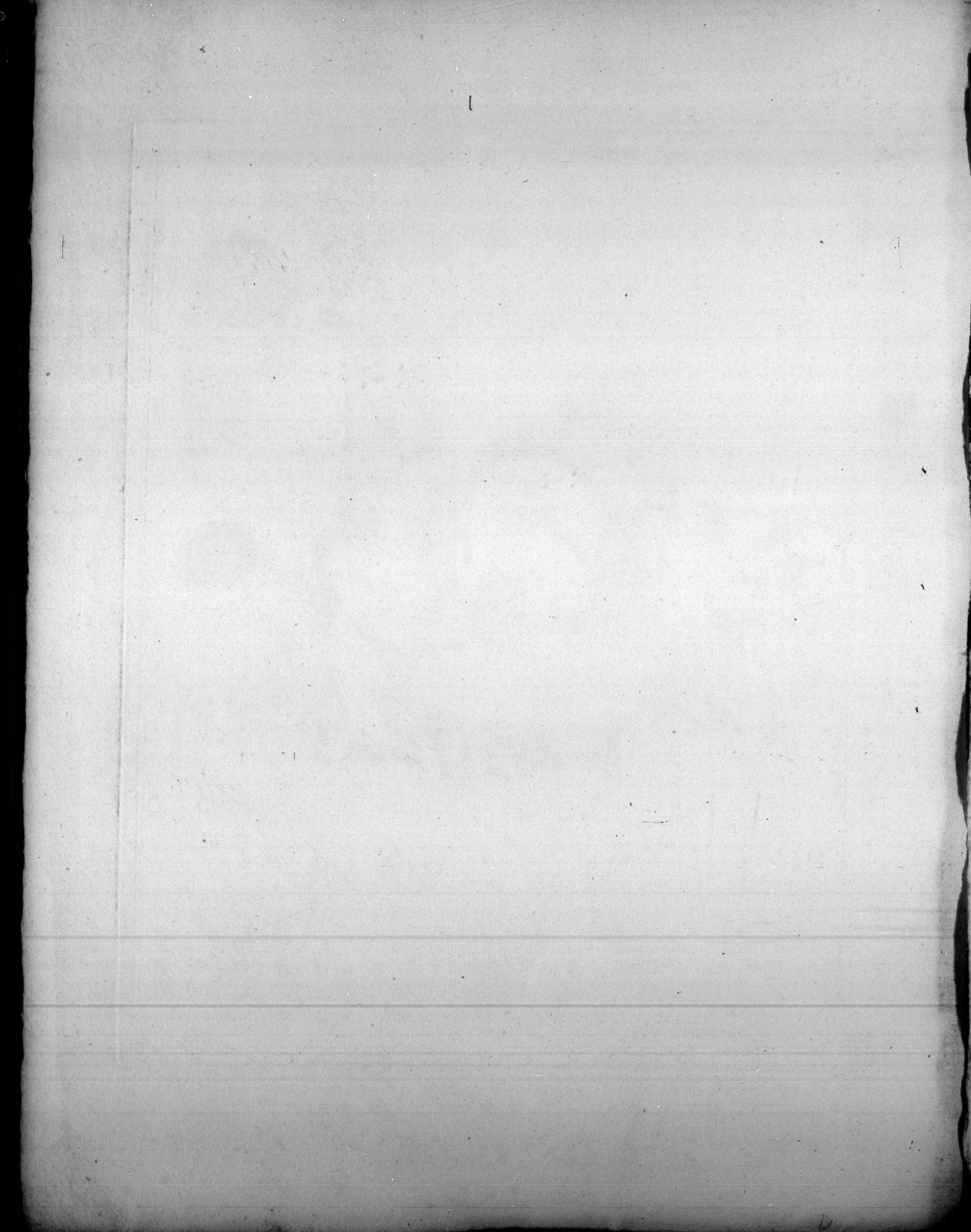
de la mort au moins six ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins sept ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins huit ans. Il estoit au temps de la mort  
d'auant au moins neuf ans. Il estoit au temps de la mort

11.

*Charité bien ordonnée commence par soi-même.*



HET COMMITTE VAN NOODLYDENDE.



## 12. HET COMMITTÉ VAN UITGEWEEKENE.

*Prov. xiii. 21. "Het quaedt zal de zondaers verfolgen."*—

### E X P L :

Les voila ! ces martyrs de la liberté ! ces heros, connus sous le nom de Bataves, qui ont si bien mérité de la patrie. Aussi le Committé les habille et les comble de ses bienfaits. Admiréz cette fierté républicaine dans le maintien de ces petitionnaires ! Ils sont prêts à défendre la patrie dans le sein de laquelle ils viennent de rentrer. Leur courage et leurs talens sont à toute épreuve. Si Mars n'a pas besoin de leur assistance, ils sont d'avance accoutumés à servir Mercure.

*Note.* La lanterne dans la poche d'un de ces officiers Bataves tient à une anecdote véritable. Cet individu vint à 11 heures de la nuit chez un sellier à la Haye, pour l'engager d'acheter, à bas prix, deux lanternes de carrosse. Quoique l'heure incongrue pourrait donner quelque soupçon, la charité Chrétienne nous défend de croire qu'il les avait volées.

*Proverbs, xiii. 21. Evil pursueth sinners.*

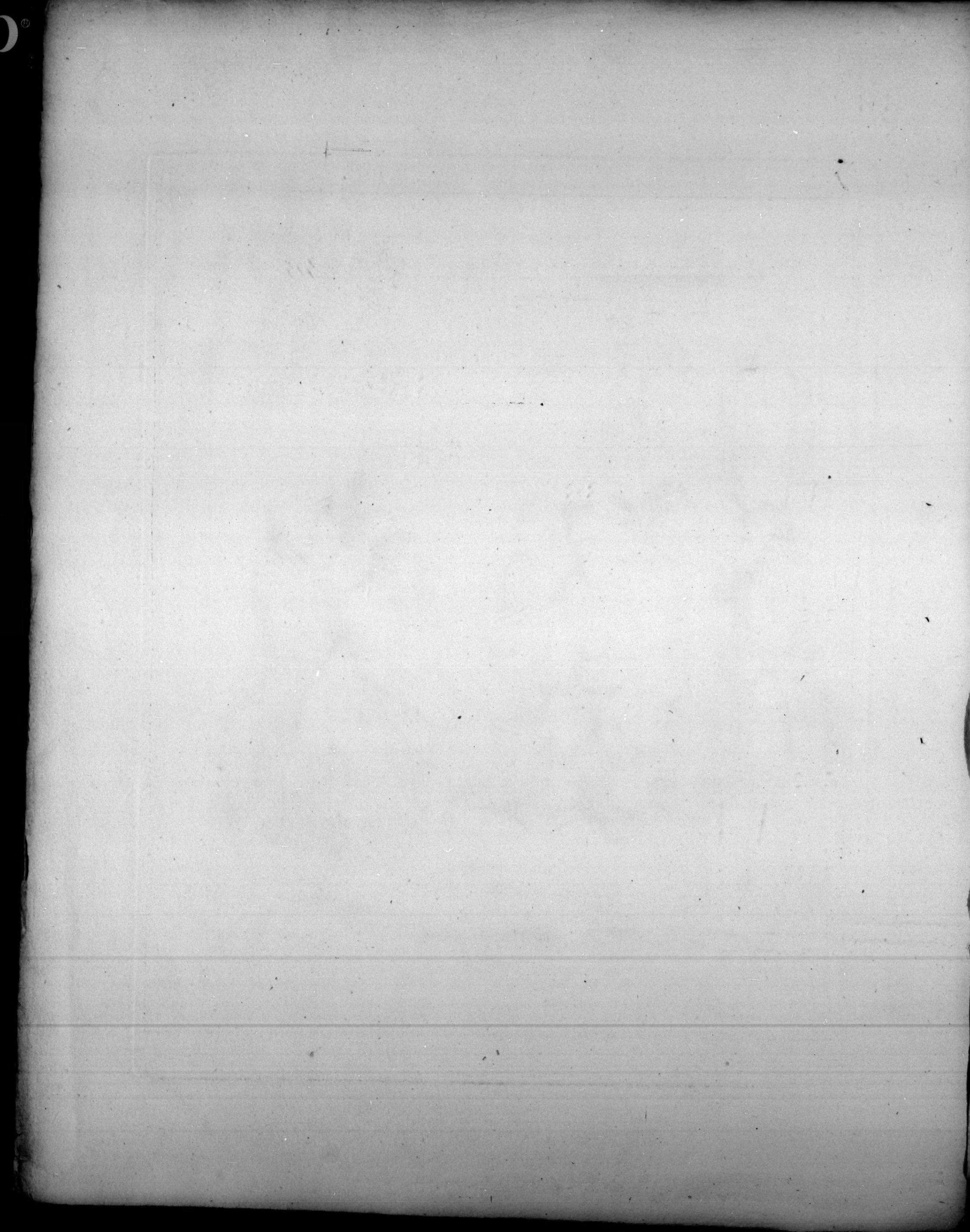
1  
la risposta di un solo  
affidabile, e non di tutti i suoi  
studi, ma anche se questo non è così  
tutto ciò che si può dire.

2  
È stato detto che la storia  
della filosofia è stata studiata  
e studiata, e non c'è nulla di nuovo  
che si possa dire.

3  
Tuttavia, non è vero.

12.





### 13. HET COMMITTÉ VAN BUITELANDSCHE ZAAKEN.

*Jerem. xiv. 14.* " Zy propheteeren u lieden een valsche ge-  
" -sichte, ende waarsegginge, ende nietigheyt, ende haers her-  
" -ten, is, bedrigerye." —

#### E X P L:

Bien heureux sont ceux qui ont de fideles amis, et qui méritent d'en avoir. Ces citoyens ont la vue un peu basse, à force d'avoir travaillé au salut de la patrie. Ils ne voyent pas trop bien dans le lointain ; mais leurs bons alliés leur prètent des lunettes et des telescopes si bien adaptés à leurs yeux, qu'ils ont l'air de voir les étoiles en plein midi.

*Jeremiah, xiv. 14.* They prophecy unto you a false vision, and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

14 X 3

13.



HET COMMITTE VAN BUITELANDSCHE ZAAKEN.



14.

## HET COMMITTÉ VAN FRANSCHE REQUISITIONEN.

*Jer. xiii. 19. "Het gantsche Juda is weggevoert."*—

### E X P L:

La plus indigeante liberté vaut mieux que le plus riche esclavage. Les Bataves donnent volontiers ces perfides tresors à leurs fidèles alliés, qui leur ont procuré l'incalculable avantage de retourner à leur ancienne médiocrité, et à la besace de leurs ayeuls.

*Note.* L'idée de ce dessein tire son origine d'une anecdote véritable. Le General Français Léfebure, dans la chaleur de la conversation, enleva ainsi la peruke à un municipal d'Arnheim, qui faisait d'éternelles objections contre les requisitions du General.

*Jeremiah, xiii. 19. Judah shall be wholly carried away.*

БІОЛАНІУМ ГІПЕРІДІУМ  
ІНІТІАНОВІ

— Після засідання відбулося засідання

ІІІХІІІ

загальніх членів земської ради засідання які  
засідали відповідно до земельного закону та  
закону про земельну реформу та земельні  
справи земельного фонду та земельного  
справ і земельного поземельного та земельного

земельного реформування та земельного  
справ та земельного реформування та земельного

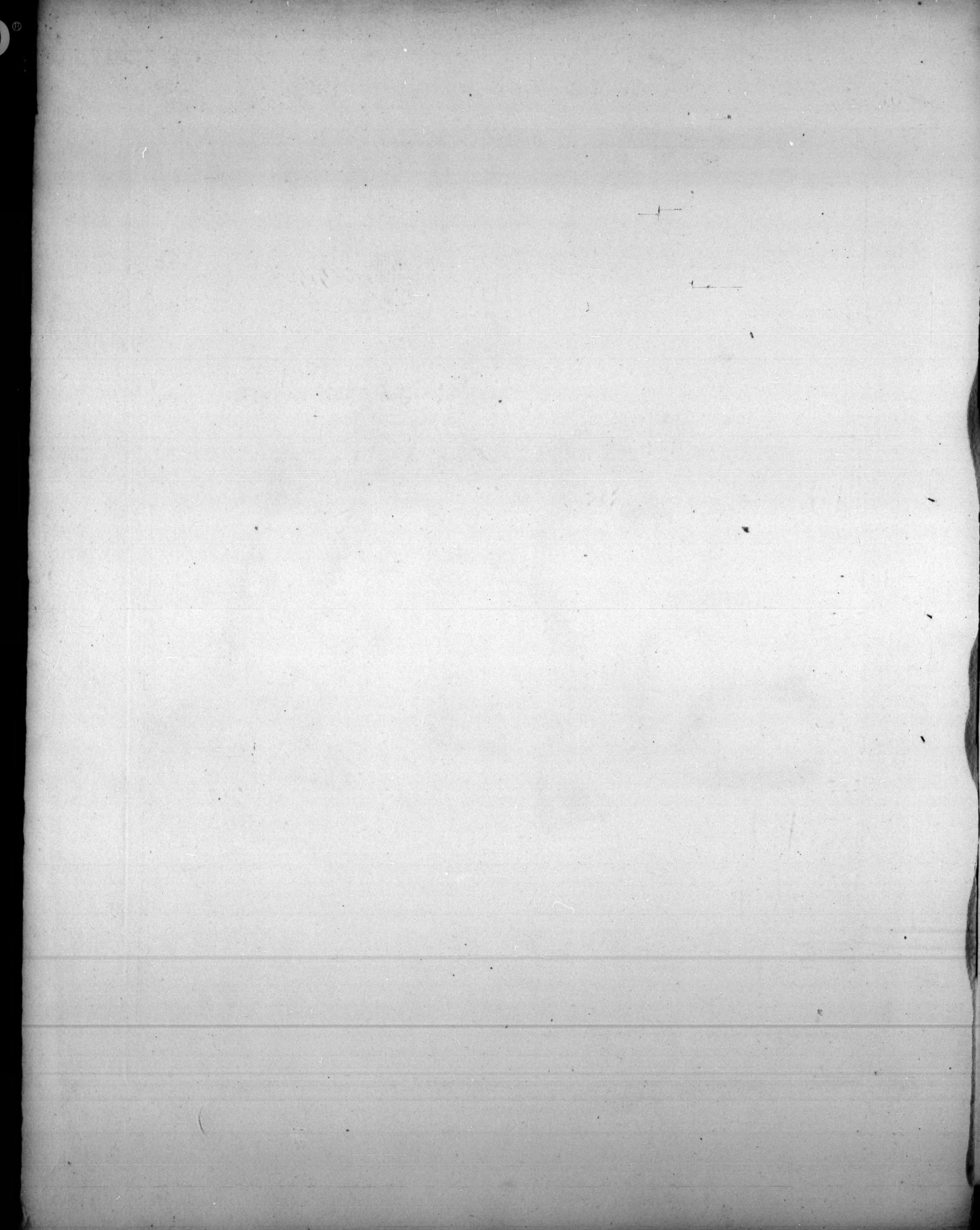
земельного реформування та земельного

14.

Les Battus payent l'amende.



HET COMMITTE VAN FRANSCHE REQUISITION.



## HET COMMITTÉ DE SANTÉ.

*Jerem. li. 9. "Wy hebben Babel gemeestert, maer zy en is  
" niet genesen."—*

### E X P L.

L'accollade des frères libérateurs a un peu alteré la délicate constitution de la République régénérée. Mais le Comité de Santé lui voulut ses talens et ses soins. Après avoir été saignée et ventousée, elle prendra quelques grains de mercure, et ses charmes fleuriront de plus belle.

Heureuse époque de la liberté, où les chirurgiens majors portent la dragonne. Pourquoi ne s'accorderait-elle pas avec la seringue comme avec l'écharpe ? heureuse époque où on place des gens à talens sans égard à leurs anciennes relations ! Le citoyen L. possède et mérite la confiance du nouveau gouvernement malgré qu'il a le malheur de devoir toute son existence à l'Exstadhoudre.

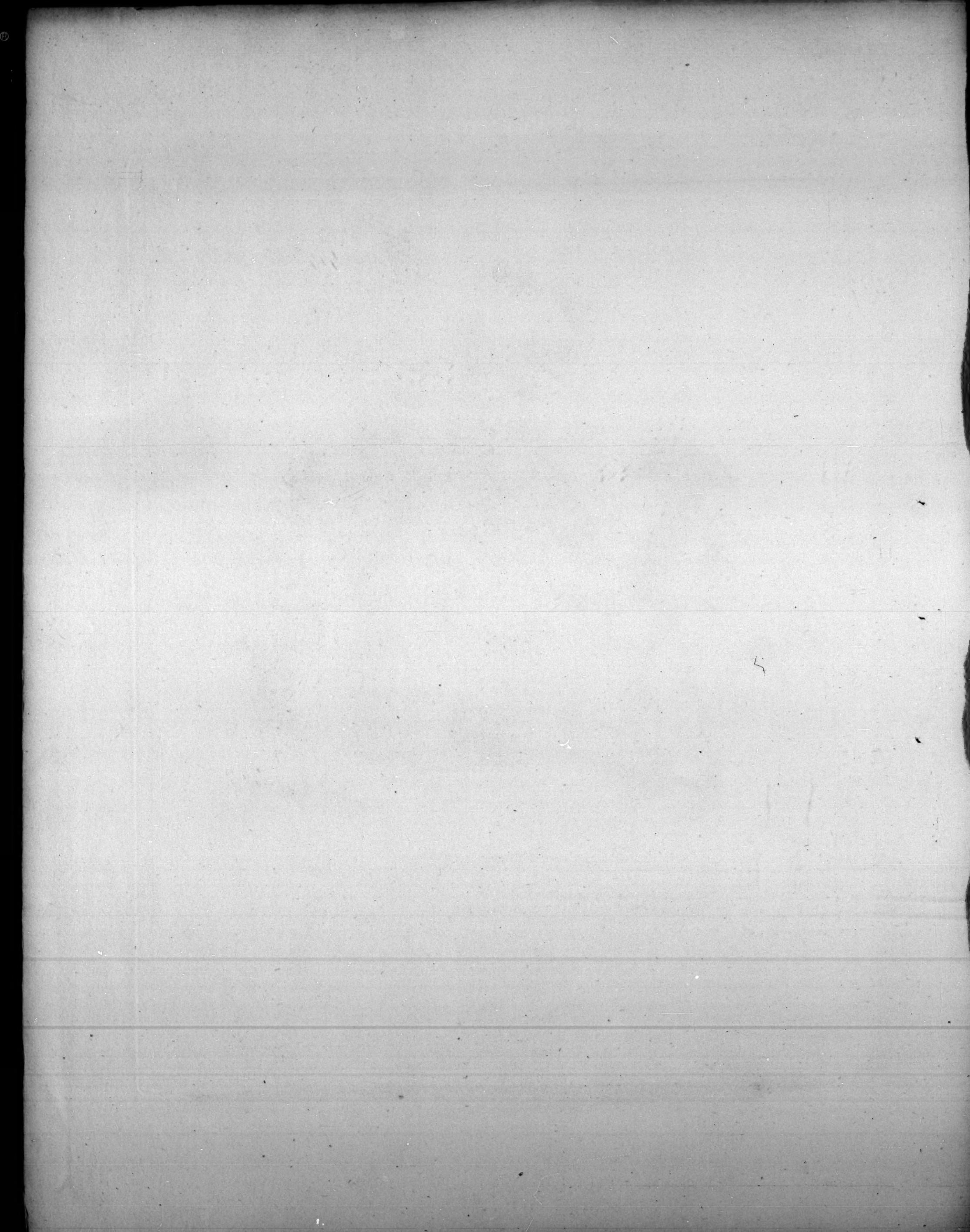
*Jeremiah, li. 9. We would have healed Babylon, but she is  
not healed.*



15.



HET COMMITTEE DE SANTE.



16.

## HET COMMITTÉ VAN REMOTIE.

*3 Moses. Leviticus, xviii. 27.* " De lieden deezen lands heb-  
" -ben alle deeze grouwelen gedaan." —

### E X P L:

C'est ainsi qu'en Frise les amis de la liberté ont détruit jus-  
qu'à la mémoire de leurs anciens tyrans. Ils ont fouillé dans  
leurs tombeaux ; ils ont réduit en poussière les débris de leurs  
ossemens, et ils ont fait retomber dans le néant les monumens  
de leur grandeur usurpée.

Il est à esperer qu'en voyant cet image, on ne pensera pas a  
ces faibles animaux qui insultèrent le lion apres sa mort. Ce  
serait faire une odieuse comparaison entre de zélés révolu-  
tionnaires et les bêtes de la fable.

*Leviticus, xviii. 27.* All these abominations have the men  
of the land done.

and by the author of the book

MS. A. 1. 1.

-and in the back of the book is a note in pencil from C. D.  
and others who are members of the National Council of Negro  
and Colored Women of America, which reads:  
"We are pleased to note that the title of our  
book has been adopted by the Negro National  
Council of Negro Women, and we are gratified to see  
that the name of our organization is also used in  
the title of your book." - Mabel Johnson

and the author of the book



HET COMMITTE VAN REMOTIE.



17.      HET COMMITTÉ VAN BONDGE-  
-NOOTSCHAP.

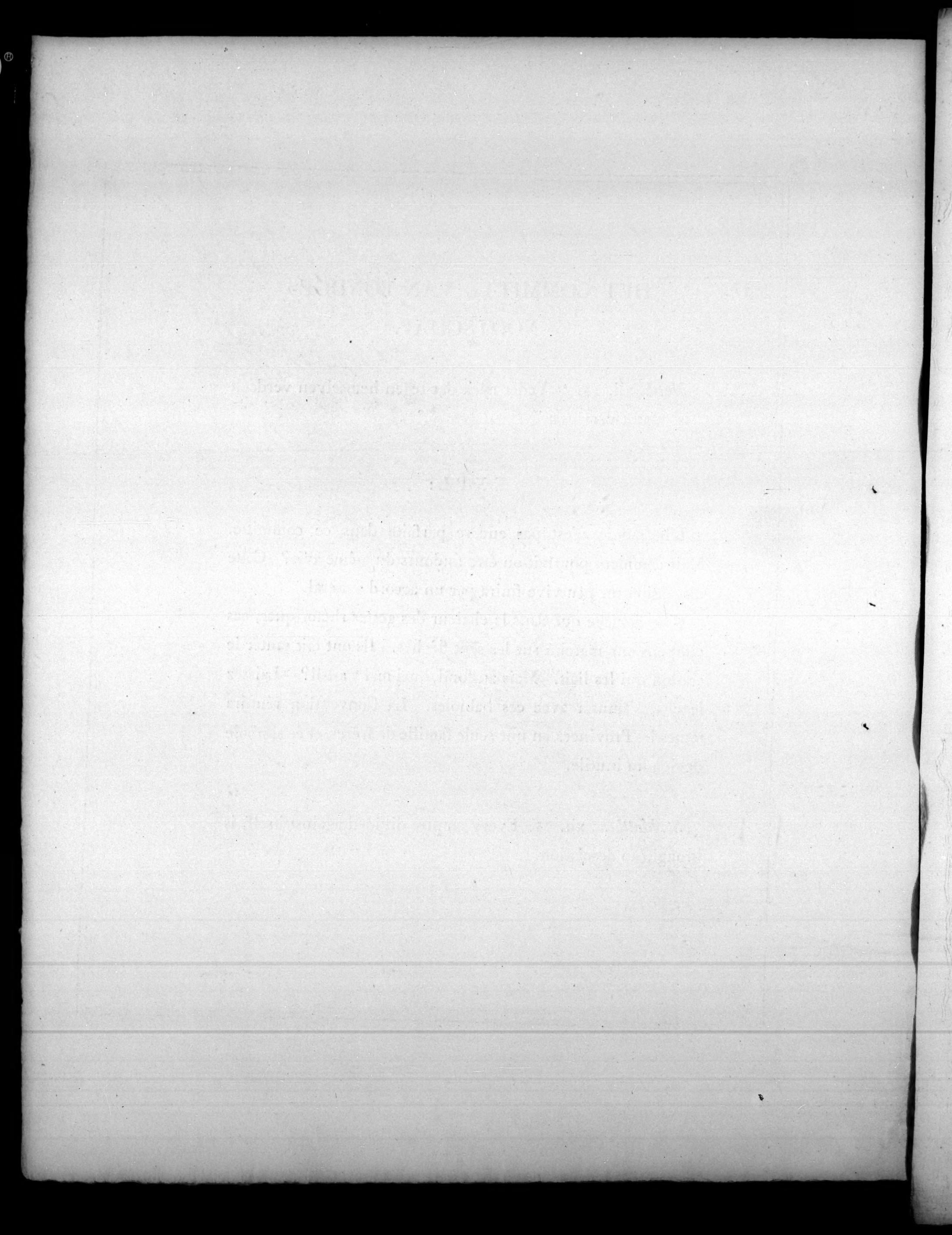
*Matth. xii. 25. " Yeder ryck dat tegen hemselfen verdeelt  
" is, wordt verwoest."*

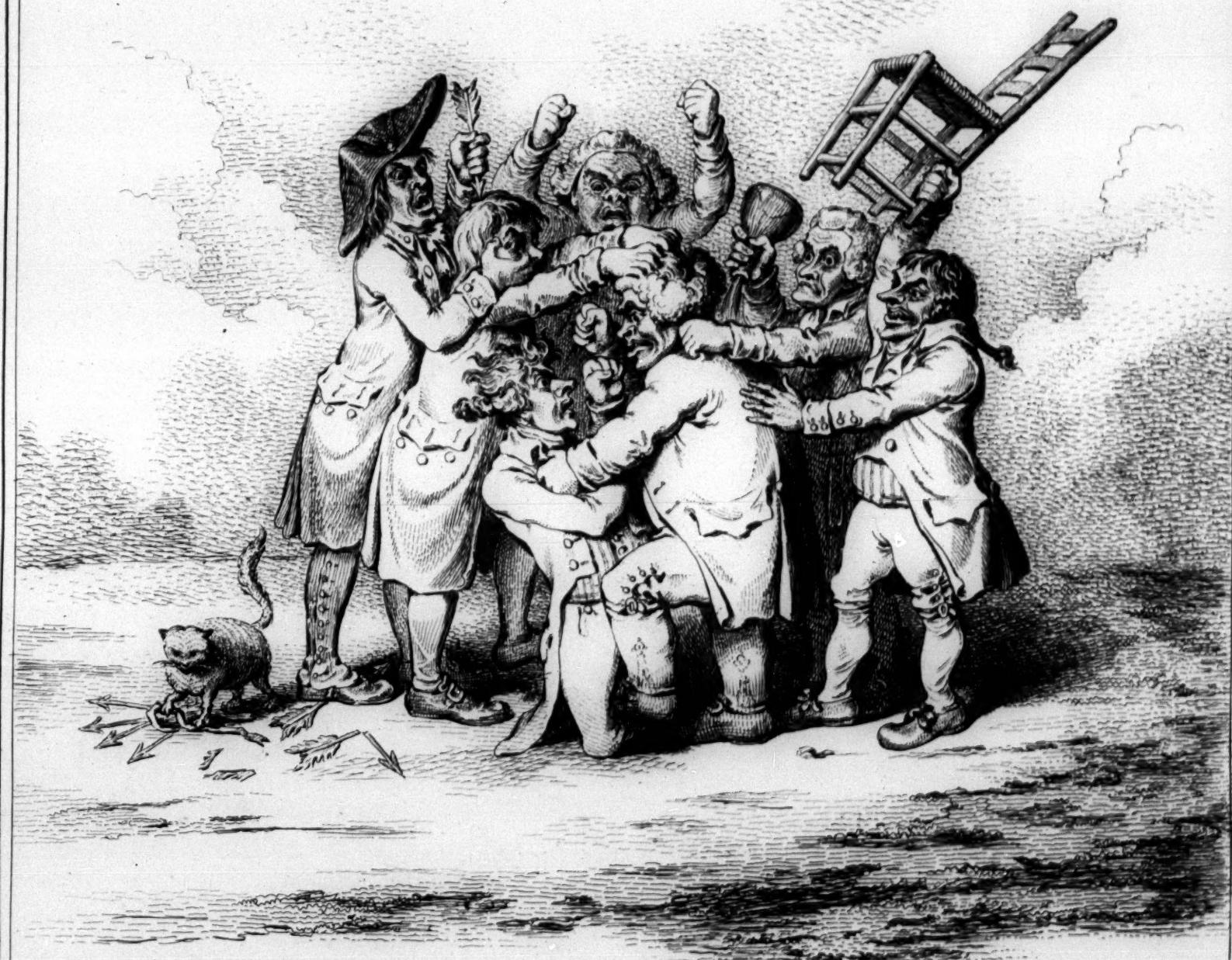
E X P L :

L'harmonie n'est pas encore parfaite dans ce committé.  
Mais comment pourrait-on être toujours du même avis? Cette  
discussion un peu vive finira par un accord general.

C'est domage que dans la chaleur des gestes rhétoriques, ces  
citoyens ont marché sur les sept flèches. Ils ont fait sauter le  
cordon qui les liait. Mais au fond, quel mal y a-t-il?—Laissez  
le chat s'amuser avec ces babioles. La Convention réunira  
toutes les Provinces en une seule famille de frères, et ce symbole  
deviendra inutile.

*St. Matthew, xii. 25. Every empire divided against itself, is  
brought to desolation.*





HET COMMITTE VAN BONDGENOOTSCHAP.



## 18. EENIGE DER REPRESENTANTEN VAN HET VOLK VAN HOLLAND.

*Ezzech.* vii. 12. "Het geweldt is opgereezen tot eene roede  
"der godtloosheyt."

### E X P L:

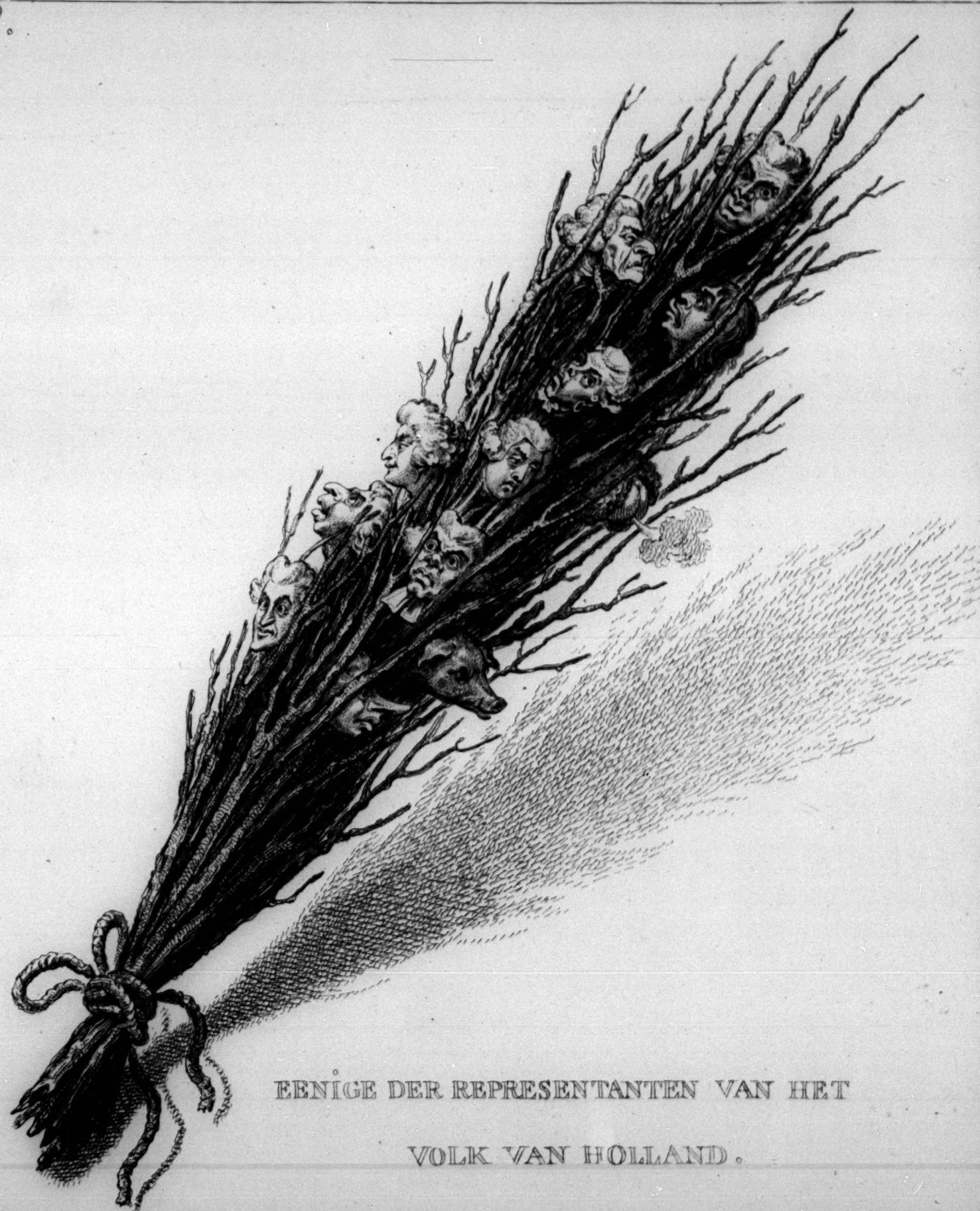
O peuple aveugle et endormi! tu avais oublié que jadis tu  
fus libre, et tu portais paisiblement tes fers. La liberté te cor-  
rige de ta lacheté, comme un pere corrige severement les defauts  
de ses enfans cheris. C'est la liberté qui a formé pour ton  
éducation cette verge salutaire. Heureux les peuples qu'on  
mène ainsi à la gloire et au bonheur.

*Ezekiel* vii. 11. Violence is risen up into a rod of wicked-  
ness.

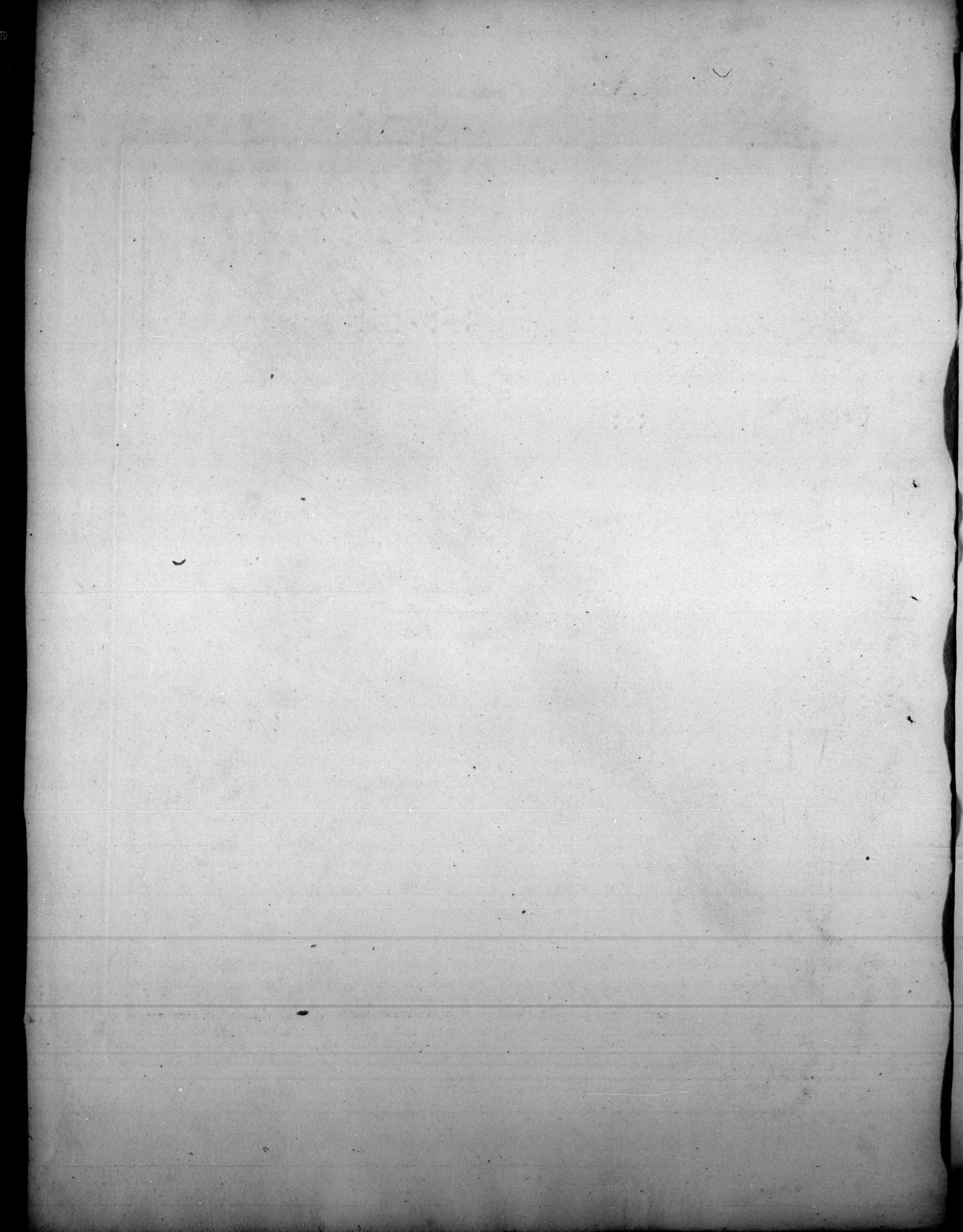
... et le pôle sud de l'Amérique du Sud. C'est  
un étendue de mer qui a été dégagée par la  
glaciation du continent sud-américain. Celle  
qui existe au sud de l'Argentine et du Chili  
est une des plus étendues et des plus profondes  
de la Terre.

Salvinia bor pectinata quae etiam Sphaerastrum

18.



EENIGE DER REPRESENTANTEN VAN HET  
VOLK VAN HOLLAND.



## 19. DE NATIONALE CONVENTIE IN BAARENS- -NOOD VAN EENE CONSTITUTIE.

*Iesaja*, xiv. 29. "Haare vrucht zal eene výrige vliegende  
" draeck zyn."

### E X P L :

Il est doux d'être mère! Mais le moment de le devenir, est quelques fois critique. Les têtes de cette Convention souffrante, annoncent suffisamment ce qui se passe dans son bas-ventre. L'accoucheur Français, homme expérimenté, prévoit ses terribles convulsions, et s'est déjà muni du forceps. Son collègue Hollandais, dont les craintes vont encore plus loin, repete la théorie de l'incision Caesarienne. Il faudrait effectivement un Caesar, pour couper court à tout proces!

*The National Convention in Childbirth of a Constitution.*

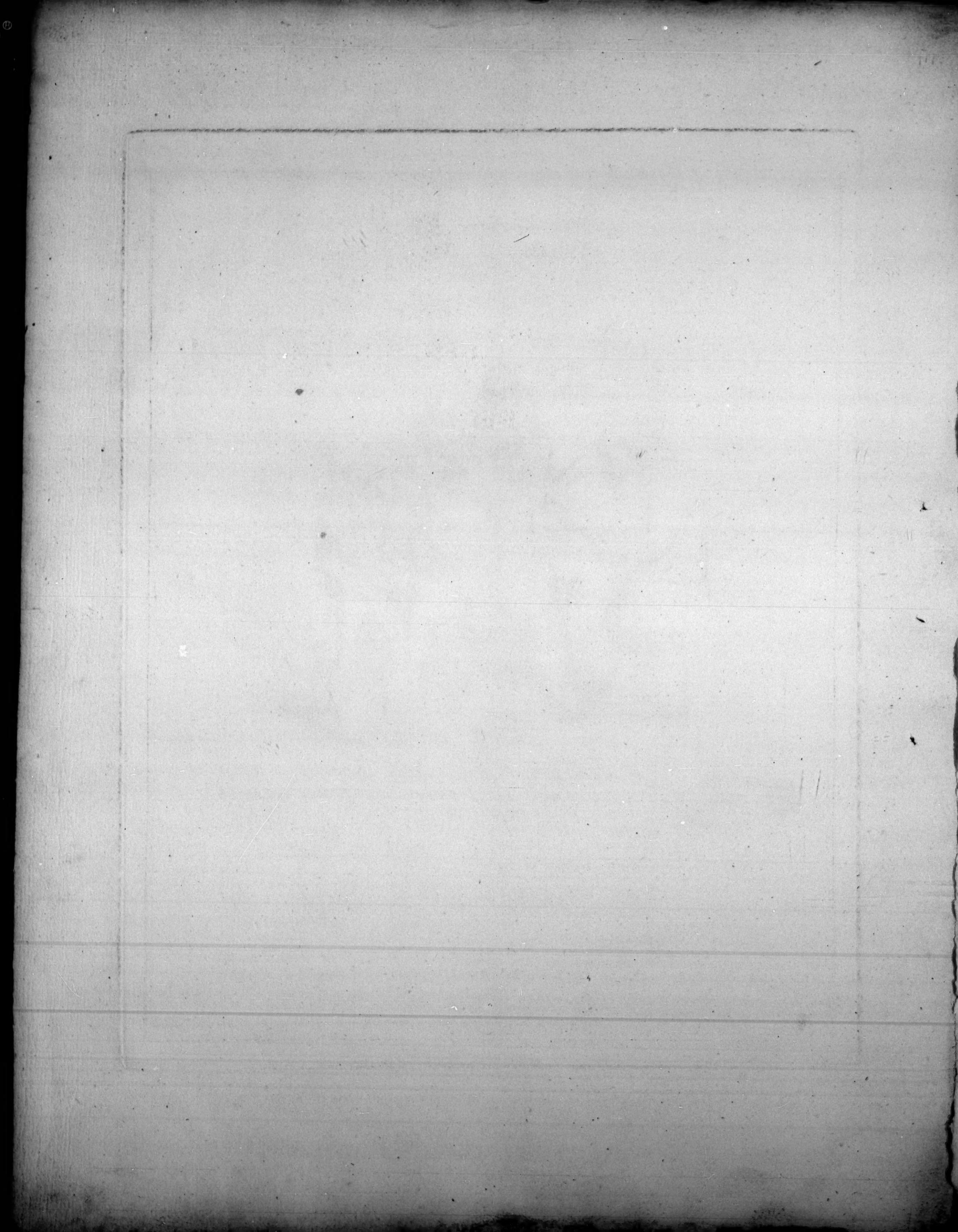
*Isaiah*, xiv. 29. Her fruit shall be a fiery flying serpent.



19.



DE NATIONALE CONVENTIE  
IN BARENSNOOD VAN EENE CONSTITUTIE.



20.

## PAST OP!!!

*Prov. x. 28.* " De hoop der rechtveerdigen is blydschap;  
" maer de verwagting der godtloozen zal vergaen!"

### E X P L :

Le génie du tems garde la porte de l'avenir, dont un voile épais nous derobe la vüe. Qui est le mortel assez hardi, pour oser le penetrer?

Je vois un livre avec cinq sceaux. Un clepsidre, dont le sable est presqu' écoulé. Quel est cet énigme? Le génie ménace! à qui en veut-il?

*Proverbs, x. 28.* The hope of the righteous shall be gladness : but the expectation of the wicked shall be shortened.

*St. Matthew, v. 9.* Blessed are the peacemakers!

8M | 140

20.



PAST OP !!!

